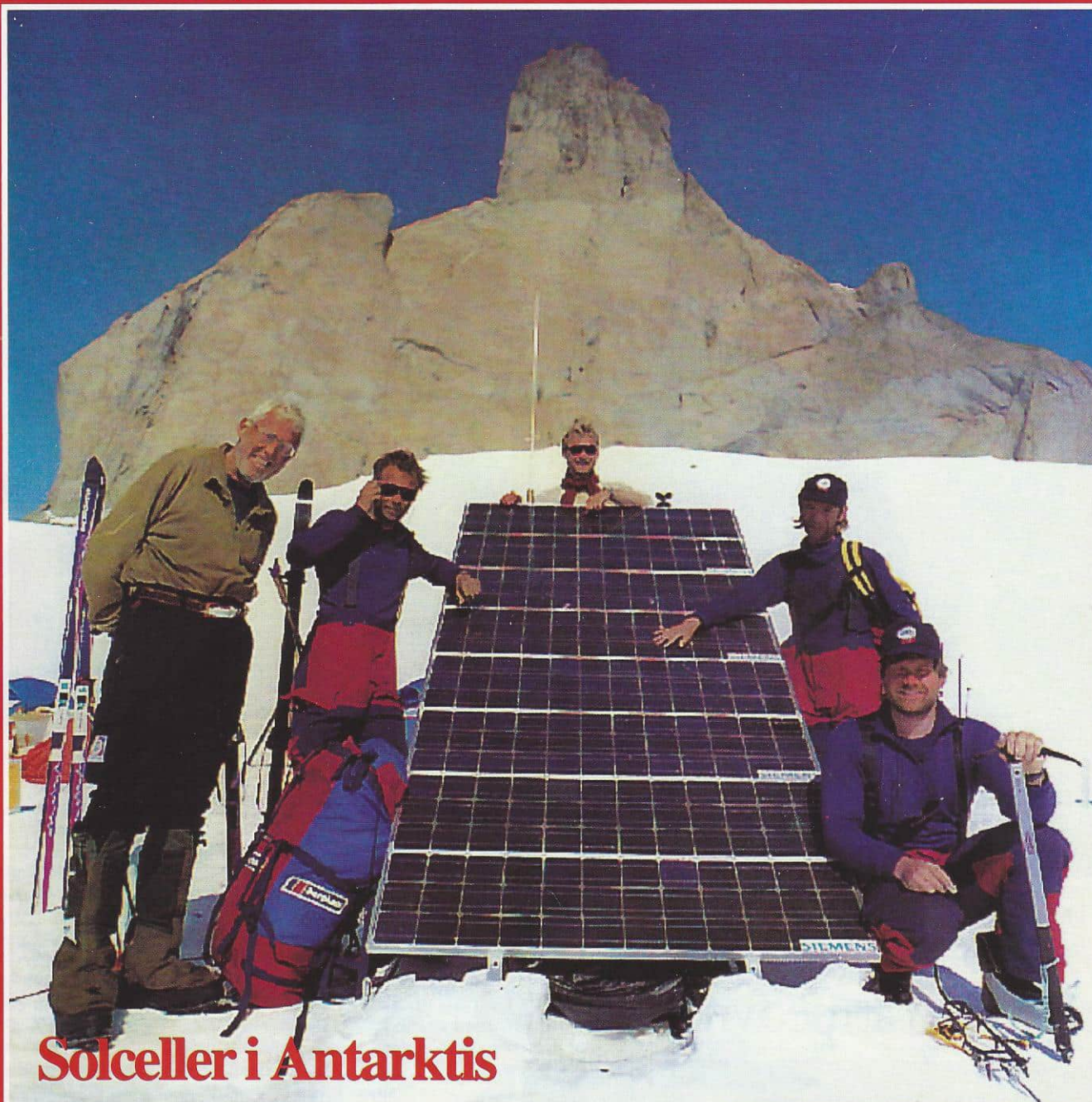


Siemens Intern

Nr. 1 - Februar 1994 - 24. årgang



Solceller i Antarktis

Siemens støtter den norske antarktisekspedisjonen som befinner seg i Dronning Maud Land. Et solcellepanel utprøves som energikilde i ekstremt kalde strøk. Side 14.

Fem av ekspedisjonsmedlemmene. Fra venstre: Carl Emil Petersen, Ivar Tollefsen, Vebjørn Sand, Jan Åge Gundersen og Erik Nielsen. Ulvetanna i bakgrunnen.



OLer i gang

Kjetil Andre Aamodt tok sølv allerede første dag. Foto: NTB.

Rødmer over superlativene

Side 15.



Heder til Lødrup

Adm.dir. Hans Lødrup mottar Bundesverdienstkreutz 1. klasse av den tyske ambassadør i Norge, Helmut Wegner. Side 8.

OL i gang – Siemens er med

Nå er de igang, de 17. Olympiske Vinterleker på Lillehammer, Hamar og Gjøvik. Siemens Intern legger ekstra stor vekt på å presentere hva også Siemens bidrar med for å holde lekene gående. Det har vært store oppgaver innenfor både lys, e-forsyning, installasjon, lyd, tele- og følgelig nye administrasjonsformer. Gjennom denne billedreportasjen, viser vi hvor Siemens er med, og gir et lite innblikk i arbeidet som har vært utført forut for OL og som nå gjøres under lekene.

Arbeidet med å bygge ut for OL begynte allerede vinteren for tre år siden. Først med Gjøvik Ishall. Denne har sin egen historie, og Siemens har stått ansvarlig for gjennomføring av elektroentreprisen sterk- og svakstrøm i arbeidsfellesskap med hovedentreprenøren Veidekke/Selmer. Senere ble Siemens valgt som leverandør av arenabelysning til flere av OL-anleggene, og som hovedleverandør av lydanlegg til samtlige arenaer. Siemens har på sin side valgt å benytte mye lokal arbeidskraft. Effekten av dette lokale valget, mener mange, kan være til Siemens' fordel på sikt.

Jan Barlindhaug på Divisjon Anlegg er prosjektleder for installasjon og drift av lydanleggene. En egen driftsorganisasjon står ansvarlig for å få lyd til hele sportsarrangementet.



-Faktisk har det aldri vært bygget lydanlegg til et så stort arrangement i Norge tidligere, og det kan sikkert gå lang tid til neste gang, sier han.

-Det er jo strenge krav til beredskapen hos oss, sier han. Det amerikanske TV-selskapet CBS skal sende enkelte øvelser direkte, og derfor bør - eller må - lyd og lys være oppe hele tiden.

-Divisjon Anlegg opplevde en periode før arbeidet med OL begynte, at marke-

Her en bukkett montører i Sterkstrømfabrikken som har jobbet på nettstasjoner for OL, Lillehammer:
Fra venstre: Emil Skjølsvold, Sigurd Sæther, Svein A. Dahl, Atle Guldseth, Jon Ivar Onsoy og Jan Arne Uthus.
Foto: Tor-Odd Vist.

det for tradisjonell installasjon ble sterkt redusert. Vi måtte da se oss om etter mulige nisjer. Vi har aldri organisert denne type oppdrag tidligere, sier Barlindhaug, og synes at fremdriften har vært tilfredsstillende. Han var mer nervøs før prøvene ved samtlige arenaer i fjor vinter enn nå under selve Olympiaden. Tross alt; hele verdens blikk rettes mot Norge - og lyset og lyden Siemens skaffer frem. Siemens fikk også oppdrag med å installere 6500 kabel-TV-uttak i mediainnkvarteringen, deltagerlandsbyen m.v. En stor jobb, bemerkte Barlindhaug.

I Radio- og TV-huset har Siemens fått på plass 3 UPS-anlegg (avbruddsfri strøm). To av disse skal forøvrig være permanente når bygningen etter OL skal drives som distriktshøgskole. Disse UPS-ene er viktige dersom strømmen skulle bli brutt. Innen fem minutter må det skje en omkobling til tre store dieselaggregater som Siemens har leid inn fra England og montert i tilknytning til strømtilførselen, forteller Gunnar Birke-land på EFO.

Beredskapen på RTV-Sentret skal være 24 timers service allerede ti dager før OL åpner. Hvis noe skjer, er det folk på stedet som skal løse floken umiddelb-

11.000 varmeovner!



"11 000 ovner til OL i Lillehammer! Vi tar oppvarminga!"

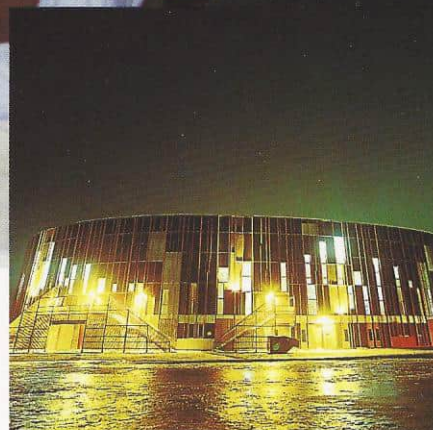
Elektrovarme-fabrikken leverte 11 000 ovner til Lillehammer-OL. Her er en del av gjengen i produksjonen.

Fra venstre: Jan Forseth, Harry Fillan, Grethe Tiller, Jorunn Nordbrekken, Øystein Pettersen, Anne Mari Kløften, Feragen, Frode Nilsen og Sigmund Sterten.
Foto: Jan-Erik Reierskog.



Mange i Siemens har jobbet aktivt og mye for å få OL-leveransene på plass. Her ser vi fra venstre: Pål A. Haaneæs (EFO), Jan Barlinthaug (Anlegg), Gunnar Birkeland (EFO) og Alf Jan Johansen (Anlegg).

Hamar OL-Amfi, hvor lyset bidrar til å fremheve den fine arkitekturen. Her foregår kunstløp og kortbaneløp. Foto: Jarle Kjetil Rolseth.



art. Beredskapen omfatter både lyd og strømforsyning, to meget sentrale områder for å kunne avvikle lekene.

-Vi har vært igjennom så mange tester nå at vi er drillet i nøyaktig hva vi skal gjøre. I samarbeid med LOOC - Lillehammer Olympiske Organisasjonskomité er det utarbeidet en beredsskapsplan som tar for seg alle tenkte hendelser. Dersom en prepareringsmaskin kjører over en kabel, så vet folkene nøyaktig hva som skal gjøres på raskest mulig måte. Sabotasjer er selvsagt også inkludert i denne planen, sier Barlinthaug.

-Får du tid til å følge med på sporten?

-Det blir mye organisering, men får med noe, sier han.

-Hvordan føles det å ha skaffet lyd til vintersportsinteresserte kloden rundt?

-Morsomt! Vår lydutstyrsprodusent John Sexton, holder til i Oklahoma City i USA. En morgen hørte han en fantastisk fin lyd fra TV-en. Da han oppdaget at denne kom fra Prøve-OL på Hamar, ble han så begeistret at han ringte til meg med en gang, fra USA og fortalte om opplevelsen.

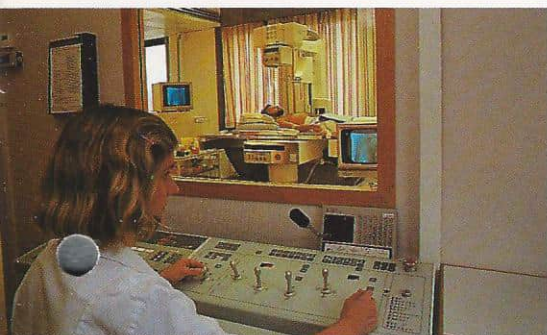
Alle som har vært med på dette prosjektet har virkelig vist evne til samarbeid og innsatsvilje. Det er med stolthet vi nå kan konstatere at publikum på OL-arenaene og millioner av TV-seere verden over får den lyd kvaliteten som er forventet i et olympisk mesterskap, sier Barlinthaug.

Hans Egil Holmstrøm ved Divisjon Telecom sier at Siemens har vært en viktig leverandør til telekommunikasjonene under OL. Dette dreier seg om optisk utstyr for overføringer av signaler til Ra-

dio-og TV-sentret, med forbindelser til samtlige OL-arenaer og Televerkets satellittstasjoner i Nittedal like nord for Oslo og Eik ved Stavanger, samt til NRK i Oslo.

-Siemens AG har på kort tid utviklet et videocode-utstyr sammen med Institut für Rundfunk Technik i München. Til sammen utgjør dette 100 analoge og 35 digitale systemer spesielt for OL, sier han.

-Vi har levert en betydelig utstyrs pakke til Televerkets OL Prosjekt, sier senioringeniør Hans Egil Holmstrøm. (Foto: Trond Schieldrop).

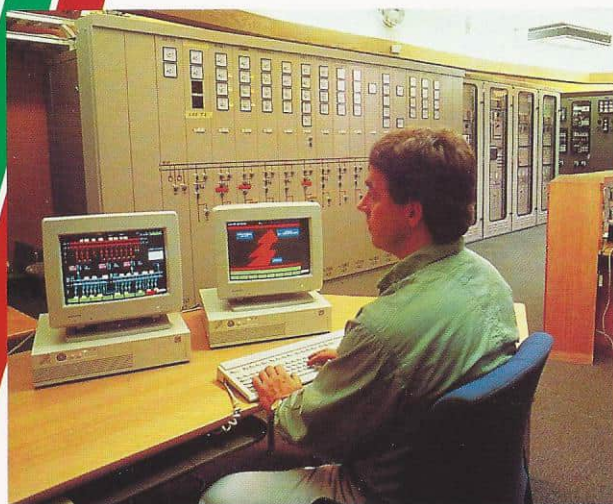


Lillehammer Fylkessykehus har som følge av OL investert i mye nytt utstyr. Siemens har levert fire laboratorier. Bildet viser et av disse, en Siregraph for undersøkelse av mage- og tarmsystemet. Foto: Jarle Kjetil Rolseth.





Olympiaparken



Hoppbakkene

Her i hoppbakkene - Lysgårdsbakkene, skal store arrangementer foregå, slik som åpnings- og avslutningsseremoniene og hopp.

Dette er Espen Bredesens arena.

Siemens står ansvarlig for både lyd, lys og energiforsyning også til dette anlegget som danner rammen rundt hele OL i 1994. Foto: Jarle Kjetil Rolseth.

Bildet innfelt på motsatt side er fra åpningsseremonien 12. februar. (Foto: NTB).

Fåberg leverer strømmen

Lillehammer og Gausdal Everk skaffer strøm til århundrets store arrangement i Norge.

Bildet til venstre viser kontrollrommet på Fåberg.

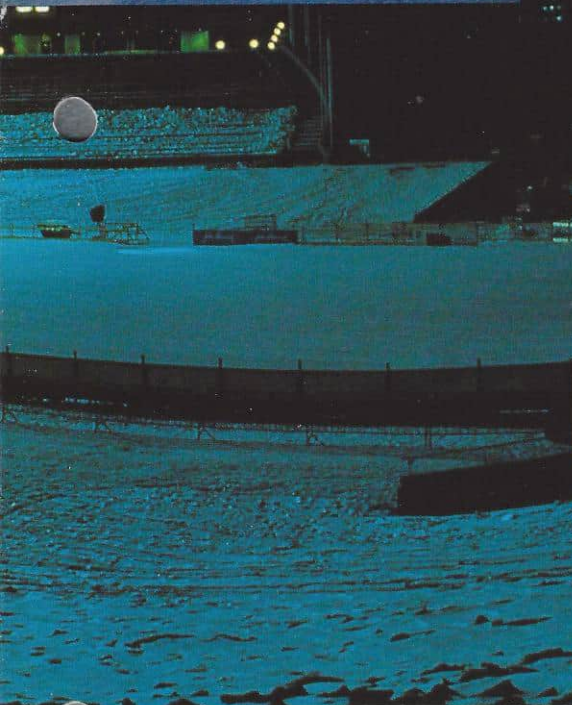
Opprusting av denne transformatorstasjonen er av stor betydning for å sikre strømtilførselen til OL.

Foto: Jarle Kjetil Rolseth.



OL-leveranser for 130 millioner kroner

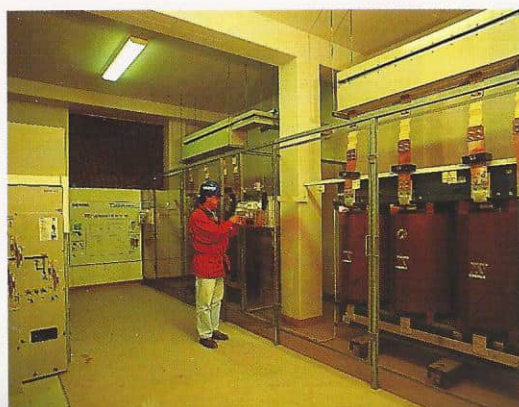
- Lys
- Lyd
- Varme
- Tele
- Strømforsyning
- Installasjon
- Sykehusutstyr



Nostalgi

Før-olympisk stemning under Prøve-OL, vinteren 1993. Nordmenn i tusen-tall vil være norskere enn noengang under OL.

Gamle ryggsekker og andre minner fra OL i Oslo i 1952 kommer igjen til heder og verdighet. Olympiaparken på Lillehammer omfatter Lysgårdsbakkene for hopp og kombinert, Kanthaugen for freestyle, Birkebeinerstadion for langrenn, kombinert, skiskyting og stafett.



Presse-sentret

Radio- og TV-sentret (RTV) er hovedpulsåren for informasjon lenge før og under hele OL. Her samles informasjon, direktesendinger styres, resultater spres, reportasjer skrives og bilder overføres.

Radio, TV og aviser verden rundt mates kontinuerlig med sportsnyheter herfra. Det er også med dette sentret som midtpunkt bygget ut et internt kabel-TV-nett til 6500 abonnenter innenfor OL-regionen.

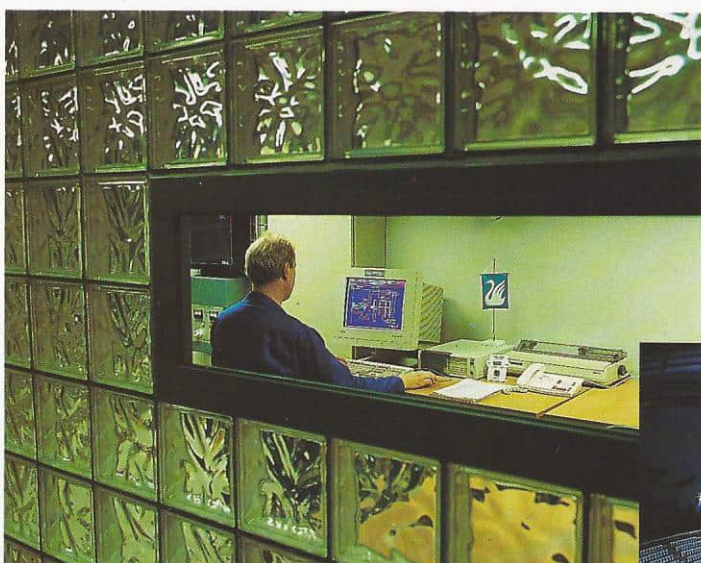
Bildet er fra strømforsyningen i RTV-sentret. Foto: Jarle Kjetil Rolseth.

Hafjell og Gjøvik

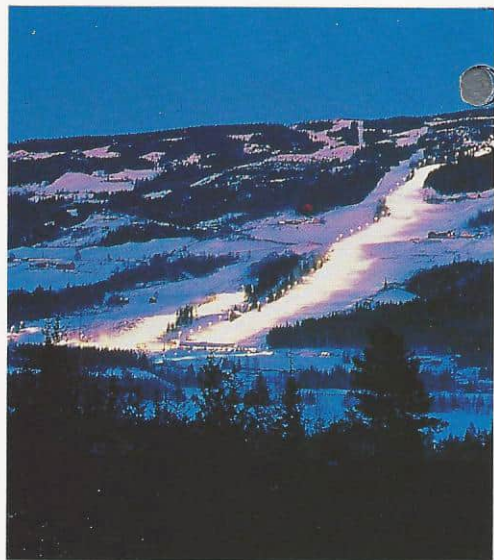
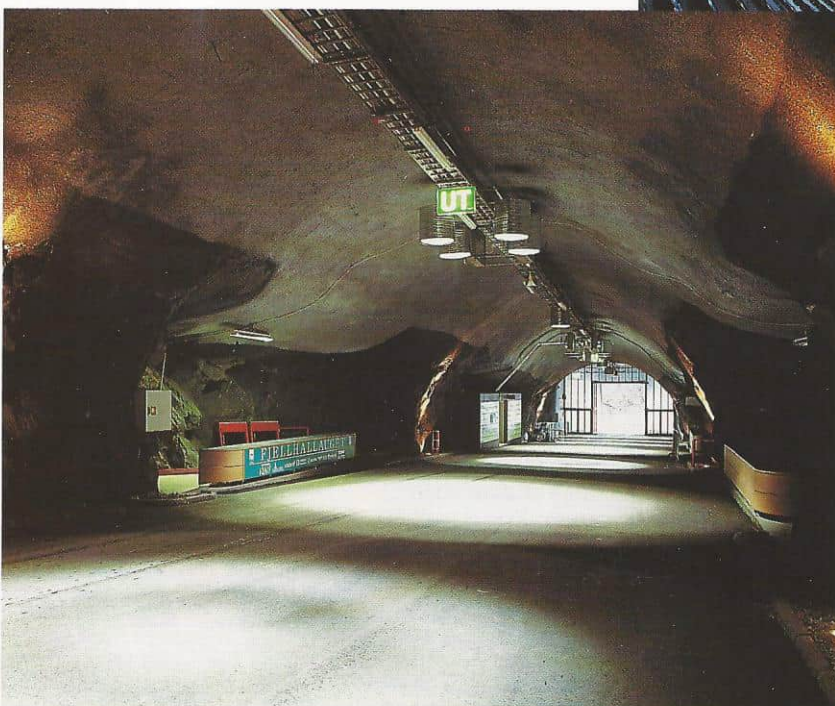
Gjøvikhallen

Gjøvik Olympiske Fjellhall, hvor det skal foregå ishockeykamper fra første til siste dag under OL. Det spesielle med denne hallen er at den er sprengt inn i fjellet og har et fritt spenn på 60 meter, noe som gjør den til verdens største publikumshall i fjell.

Siemens fikk tidlig totalansvaret for planlegging, pro-sjektering og utførelse av komplette elektrotekniske installasjoner i Gjøvikhallen, blant annet et omfattende lysanlegg som tilfredsstiller kravet fra TV-selskapene.



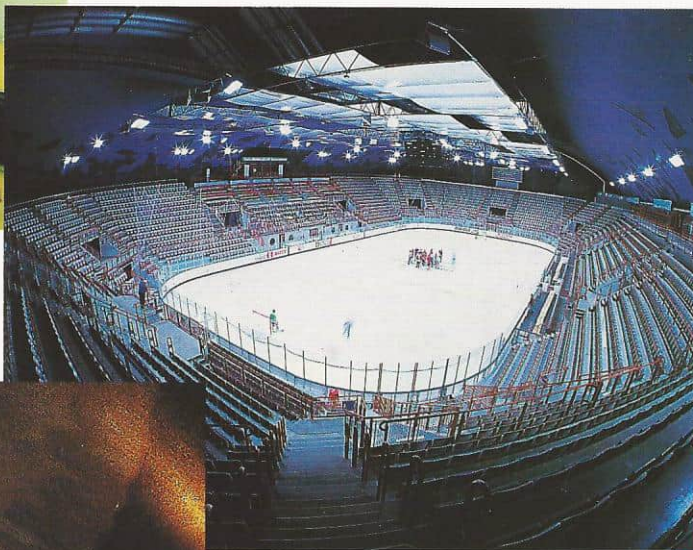
Ovenfor sees kontrollrommet for lyd og lys, til høyre selve hallen, og under tunnelen inn til fjellhallen. Foto: Jarle Kjetil Rolseth.



Hafjell

Fra 21. februar til siste dag av OL kaster verdenseliten i alpint seg ut i slalomløypa på Hafjell. Her skal Ole Kristian Furuseth, Kjetil André Aamodt og Finn Christian Jagge slåss om tusendelene.

Foto: Jarle Kjetil Rolseth.



Første dag av OL møttes Russland og Norge i ishockey i Gjøvikhallen.

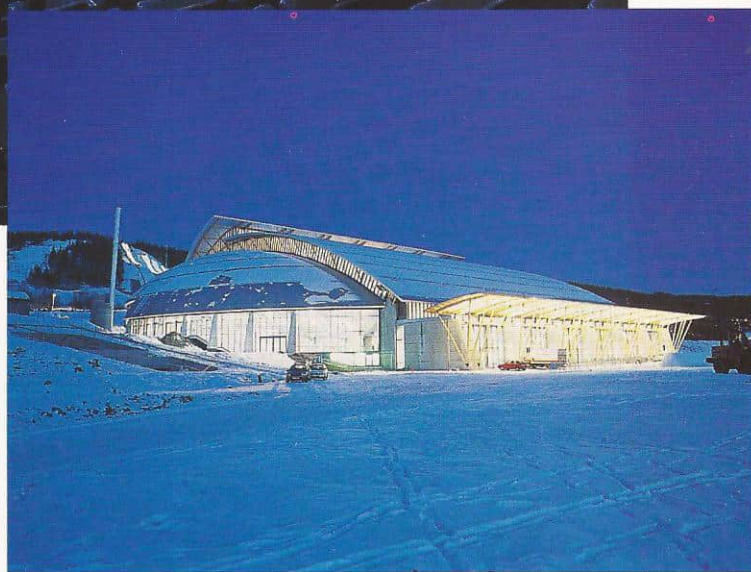
Nedenfor fra andre periode. Foto: NTB.





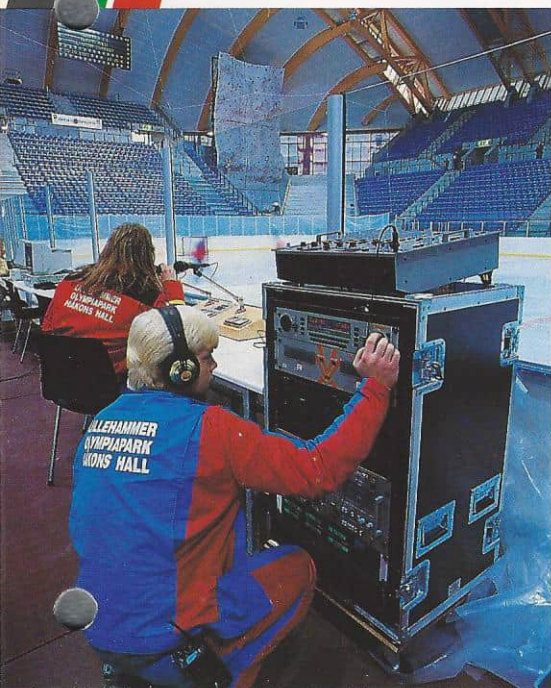
OL-stemning

Folksomt i Olympiaparken allerede fra første dag. Nordmenn gleder seg over sitt andre OL på norsk jord dette århundret.
Foto: NTB.



Haakons Hall

Ovenfor sees Haakons Hall innenfra. Til høyre den flotte arkitekturen og lysene som skinner ut i natter mørket. Til venstre sees utstyret som kontrollerer lyden i hallen. Haakons Hall på Lillehammer er også ishockey-arena, hvor finalen endelig skal foregå den 27. februar.
Foto: Jarle Kjetil Rolseth.



Adm. dir. Hans Lødrup ser positive trender, men -Vi må fortsatt jobbe hardt i alle deler av vår virksomhet

-Fjorårets gode resultatforbedring fra 46 til 85 millioner kroner er til stor inspirasjon for å fortsette den beviste effektivitetslinjen vi er inne på, sier adm. dir. Hans Lødrup.

Han viser til at telekommunikasjon, energiforsyning og offshore-virksomhetene er de områdene som har bidratt mest til det positive resultatet i forretningsåret 1992/93.

-Divisjon Telecom har hatt et svært aktivt år, med blant annet utvidelse av Elektronikkfabrikken på Linderud og deltagelse i utbyggingen av det nye europeiske mobiltelefonsystemet, GSM, i Norge. Dette er det området som er i sterkest vekst hos oss, og mange muligheter ligger og venter.

-Vår offshore-virksomhet er betydelig, men vi må være klar over at investeringsboomen ligger bak oss, og at det ligger en usikkerhet i investeringstakten. På samme måte som det er et usikkert prisnivå, spesielt på mindre anlegg og fornyelser, sier Lødrup og mener at utfordringen ligger i å øke andelen i drift- og vedlikeholdsmarkedet. Ikke minst ligger det utfordringer i å få oppdrag utenfor landets grenser, spesielt i engelsk sektor.

-Bygg- og anleggsmarkedet viser små trekk til forbedringer, men prisnivået er mange steder så lavt at det er lite interessant å ta prosjekter hvor vi ikke ser mulighet til å få god økonomi ut av dem. På industrimarkedet ser man også at mange prosjekter forskyves. Vår oppgave blir derfor, gjennom samarbeid med våre kunder, å påvise lønnsomheten i å forbedre eksisterende anlegg.

Lødrup vil også nevne den store aktiviteten som Skipsavdelingen i Bergen har vist, noe som har ført til at Siemens AG har gitt Bergen en betydelig rolle innen skipsselektro og skipsinstallasjon.

-Vår offshoreavdeling har til og med et verdensansvar innen offshore automatisering.

Han har tro på at også de andre delene av virksomheten i Siemens vil kunne ta del i den veksten som vil komme i Norge. Det store spørsmål er bare når veksten vil materialisere seg. Vår virksomhet mot byggmarkedet (installasjon og salg til installatører) har store muligheter til å hevde seg godt i konkurransen i tiden som kommer.

-De store infrastrukturprosjektene på Østlandet befinner seg i en tidlig fase. Uttelling forventer vi tidligst som bestillingsinnngang i inneværende budsjettår, sier Lødrup.

Også eksporten bidrar bra til omsetningen, og Siemens A/S eksporterte for

hele 262 millioner kroner i siste forretningsår, særlig innenfor elektrovarme og telekommunikasjon. Norge har fått utvidet sitt eksportområde, og i Nordvest-Russland er det et stort potensiale for norsk deltagelse med både installasjon og utbygging av kraftforsyning. Men her må vi legge oss på minnet at "ting tar tid."

Videre har vi stadig utvidet vårt ansvarsområde innen energiforsyning, - nå har vi ansvar for Sverige og Finland på flere områder.

-Samtidig har vi vært en viktig deltager i utbyggingen av anleggene til De Olympiske Vinterlekene på Lillehammer, understreker Lødrup. I sum har vi levert anlegg og systemer for 130 millioner kroner.

Siemens-konsernet i Norge nådde en omsetning på snaut 2.9 milliarder kroner og fikk et resultat på 435 millioner etter ekstraordinære poster. Lødrup understreker at dette ekstra gode resultatet skyldes salg av Kongsberg Offshore.

Siemens-konsernet world wide må som alle andre redusere staben og for-

venter for 1993/94 et resultat som ikke er så godt som forrige forretningsår. Dette skyldes ikke minst den negative økonomiske utviklingen i Europa. På verdensbasis ble det i 1992/93 22.000 færre ansatte (nå 391.000) i konsernet og Dr. von Pierer har uttalt at ytterligere 10-15 000 trolig må ut. Samtidig vil det imidlertid skje en viss tilvekst av arbeidsplasser gjennom oppkjøp.

-I Norge tror jeg vi nå har unnagjort brorparten av slankingen. Vi regner i sum med en relativt stabil medarbeiderstab fremover, selv om det som nevnt kan være enkelte områder som vil vokse mens andre fortsatt må slankes, sier Lødrup og legger til at Siemens tross alt klarte seg bra i den økonomiske kneika Norge har vært nede i.

-Alt i alt må vi regne med hardere og hardere konkurranse i årene som kommer. Dette gir oss utfordringer. Å være den bedrift som får flest gullmedaljer - for å bruke dette uttrykket nå under OL - er noe vi må satse på. Det er nemlig bare førsteplasser som teller, når kundene velger en samarbeidspartner.



Uten helhjertet støtte fra deg kunne ikke mitt arbeid i norsk industri fått det omfang det nå har, sa Hans Lødrup til sin tyskefødte kone Maria i takketalen etter prisutdelingen.

Tysk utmerkelse til vår sjef

Tekst og foto: Tor Cederkvist

Under en mottagelse hos den tyske ambassadør i Norge i slutten av januar, ble Hans Lødrup tildelt "Bundesverdienstkreuz 1. klasse". Diplomet som fulgte med er undertegnet av den tyske forbundspresident Richard von Weizsäcker personlig.

Ambassadør Helmut Wegner fremhevet i sin tale Lødrups store arbeid for økt industrisamarbeid og handel mel-

lom de to land, et arbeid Lødrup ifølge ambassadøren har utført med både vid-syn og styrke.

Ambassadøren minnet også om at Hans Lødrup var med på å starte "Norsk-tysk handelskammer" i 1986, og at han har vært president i kammeret siden 1989. Lødrups innsats for å bringe norske IT-produkter ut på eksportmarkedet ble også trukket frem, med spesiell vekt på hans rolle som sjef for Tandberg Data.

Forsvarskontrakt: Radarsystem for norske fregatter

Tekst og foto: Trond Schieldrop

Sjøforsvarets Forsyningskommando i Bergen har undertegnet en kontrakt med Siemens om levering av et nytt radarsystem for fem norske fregatter. Kontraktssummen er på ca 220 millioner kroner.

- Siemens Plessey Systems i England er vår største underleverandør, og er ansvarlig for systemdesign og leveranse av selve radaren. Divisjon Telecom, Forsvarssystemer skal utvikle en interfaceenhet for tilpasning til øvrige systemer ombord i fregattene, sier seksjonsleder Frank Almaas og avd.leder Egil Kristiansen i Forsvarssystemer. I følge dem begge har det vært stor konkurranse om kontrakten. - Vi vant den på grunn av vår tekniske og kommersielle løsning, hevder de. Det forrige radarsystemet ble levert til de samme fregattene av Siemens i 1969.

Verdiskapning

Både Almaas og Kristiansen sier at Forsvarssystemer har jobbet hardt med å få så stor andel av verdiskapningen i prosjektet som mulig.

Totalt vil ca 7 personer bli involvert i prosjektet i to år fremover. Almaas og



-En større forsvarskontrakt om leveranse av nye radarsystemer til norske fregatter er en spennende kontrakt for Siemens, sier seksjonsleder Frank Almaas (t.v.) og avd.leder Egil Kristiansen i Forsvarssystemer.

Kristiansen mener kontrakten vil føre til en ytterligere tilnærming mellom forsknings- og utviklingsavdelingene på Linderud og Siemens Plessey Systems.

-Produktet som fremstilles på Linderud, kan bli en viktig eksportartikkel for det internasjonale forsvarsmarkedet og sivil luftfart, sier de.



Sjøforsvarets bestilling av en interfaceenhet som skal utvikles og produseres på Linderud til fem norske fregatter, kan også bli eksportartikkel. Foto: FRM/Fotoseksjonen.

legger til at en rekke andre norske bedrifter også vil nyte godt av gjenkjøpsavtalen.

Forarbeid

Den direkte årsaken til at Forsvarssystemer fikk radarkontrakten skyldes først og fremst dyktige markedsføringsfolk, men også det faktum at man i flere år har hatt et nært og godt forretningsforhold til Sjøforsvarets Forsyningskommando. - Vi startet forarbeidet for omlag fire år siden og har hele tiden tilpasset oss deres krav til kvalitet og utforming. Med Siemens Plessey Systems på laget er vi sikret den beste kompetansen på området, sier Almaas og Kristiansen.

Gjenkjøpsavtaler

Utenlandske firmaer som får større kontrakter blir pålagt av norske myndighetene ved Forsvarsdepartementet, å etablere gjenkjøpsavtaler. Siemens Plessey Systems har forpliktet seg til gjenkjøp i størrelsesorden 170 millioner kroner.

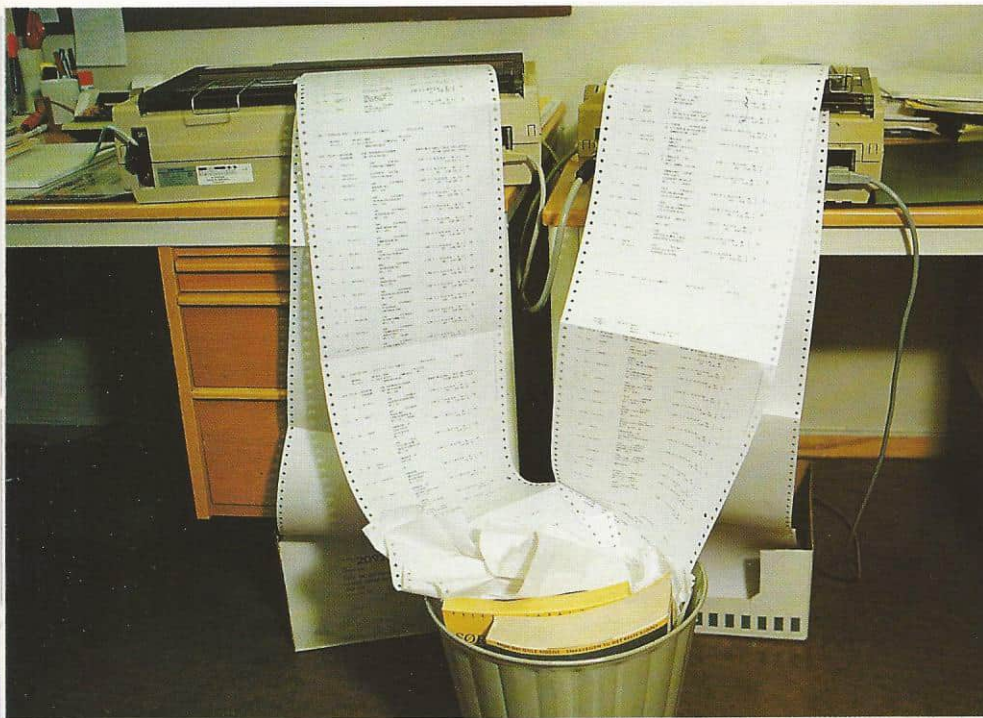
- De må kjøpe teknologi og produkter av norske samarbeidspartnere. Forsvarssystemer er en viktig bidragsyter i så måte, sier Almaas og Kristiansen men de

Flytting i Trondheim

Flere og flere avdelinger flytter på seg slik at hele avdelinger blir samlet i samme etasje. Tidligere var avdelinger fordelt på flere bygg. Dette skapte en del problemer ved ferieavvikling og sykdom. Men til glede for mange så har endelig kontordrift blitt samlet i ett bygg, og i samme etasje. Så nå er post, rekvisita, kopiering, arkivering og bildrift samlet på ett sted. Nå blir det enda bedre service. Avdeling 9502's nye adresse er: 3-1 S/T.



Hver og en kan gjøre mer for miljøet



"Papirmengden jeg har produsert for søppel, kan til tider bli skremmende stor."

Tekst: Per Harald Grinde

Vår bedrift påberoper seg å være en miljøbedrift, og det gjør den sikkert rett i, - ut fra fra gitte forutsetninger. Men med den fokusering det er i dag på miljøvern og hva vi kan gjøre, stiller jeg meg en del spørsmål på områder hvor hver enkelt av oss, sammen med bedriften, kunne blitt flinkere enn det vi er idag.

Når det på slutten av dagen kommer en person fra rengjøringsbyrået og tømmer min papirkurv, ser jeg at papirmengden jeg har produsert for søppel til tider kan være skremmende stor. Og hva gjøres med papiret, - kunne vi på en enkel måte hatt sorteringsmulighet slik at papiret kunne vært separert for gjenvinning? Eller for eksempel levert til barnehager e.l. som tegnepapir? Det er også mye papir som kommer i min posthylle og går

direkte i papirkurven. Det er diverse informasjon om utnevnelser, årsavslutninger, o.l., som ikke er av interesse for meg, og som bedriften kunne spart seg å trykke opp. Hver høst skiftes alle telefonkatalogene ut, og det blir jo en stor stabel. Kan de leveres inn for resirkulering?

Jeg må innrømme at jeg er såpass lat at jeg stort sett ikke smører matpakke, men kjøper maten i kantinen. Der må jeg riktignok likevel smøre den selv, men når måltidet er over, sitter jeg igjen med flere småbegre etter smør og pålegg. Smøret har jeg kanskje bare brukt halvparten av, og begrene ser ikke ut til å være av den mest miljøvennlige typen.

Hva med alle bilene ute på parkeringsplassene, - mange kan uten mye ekstra bry bruke sykkel eller buss. Akkurat der har jeg gjort mitt, - fra å være en innbitt bilbruker for noen år siden, har nå sykkel blitt et kjærkomment framkomstmiddel mye av året. Og kan jeg ikke bruke sykkel, er bussen alternativet. Men Trøndelag er ikke kjent for å ha konstant fint vær, slik at jeg savner et skikkelig sykkelstativ med takoverbygg for å beskytte sykkelens smule. Det kunne kanskje vært et bidrag fra bedriften?

Hvordan kan jeg få svar på mine spørsmål, - hvordan kan vi komme videre? Vil forslagskassen kunne være et ledd, - eller kan bedriften på annen måte stimulere egen og de ansattes miljøbevissthet? Dette er en betraktning fra min arbeidsplass her i Trondheim. Mange har kanskje gjort mye, og for andre er det andre problemstillinger, men bedre kan det sikkert bli.

Fra søppelplass til miljøbedrift

Tekst: Øivind Gustafson

I gamle dager var Sluppenområdet Trondheims søppelplass. Siden Siemens kjøpte tomten i 1960, har daglig miljøtenking og miljøvennlig produksjon, kommet mer og mer i fokus. Siemens var tidlig ute med freon-frie kjøleskap og fryser. Kjemisk forurensing i form av utslipp både fra næringsvirksomhet og private er sannsynligvis den faktoren som påvirker det ytre miljøet mest. Hvordan er så situasjonen i Siemens for andre typer kjemisk forurensning?

Iflg. de Styrende Dokumenter fra direksjonen vedrørende Helse, Miljø og

Sikkerhet (SD Dir 9.01), gjelder følgende "politiske" bestemmelse: Vi skal ikke forringe, men stadig forbedre det ytre miljø.

Tidlig på 80-tallet stanset S/T oljefyr-anlegget og koblet seg til fjernvarmeanlegget i regi av Trondheim E-verk. Dermed forsvant avgassene "som dugg for solen" og firmaet bidro dermed til et renere ytre miljø på et tidlig tidspunkt i miljøsammenheng. (Kanskje det også lå økonomiske fordeler bak?)

Fabrikkene

Iflg. verneleder Tore Sehm er utslippene i fabrikkene S/T nå redusert så mye at SFT (Statens Forurensningstilsyn) ikke lenger har behov for egne inspeksjoner på bedriften. Med andre ord; S/T er nå klassifisert i den laveste kontrollklasse. I tillegg er utslippene til luft ytterligere re-

duert for våtlakkeringsanlegget i varmemfabrikken, ved at det er foretatt en forbedring i filterprosessen. Alt spesialavfall fra produksjonen blir tatt hånd om og levert til godkjent avfallsmottak/deponi.

Belysning

Hva gjør vi med gamle lysrør/gassutladningslamper o.l. ved utskifting?

I flg. eiendomsdrift i S/T foretas det generelt gruppeskift av lysrør og lamper i våre bygninger. D.v.s. at alle lysrør i et lokale eller avdeling skiftes samlet. Avfallet legges i egen container og avfallsmottaket varsles ved levering.

Montasje

Ved montasjeavdelingen er det byggherre/kunde som vanligvis tar hånd om avfallet ute på våre anlegg. Høsten -93 sendte imidlertid SFT (Statens Forurens-

Miljø og kvalitet er hovedpilarer i Forslagskassen

Tekst og foto: Tove Løhne

I Siemens har vi et organisert system for å fange opp forbedringsforslag. Vi har spurt lederen for forslagsvirksomheten i Siemens, Gunnar Husby, om Forslagskassen har merket en økt bevissthet rundt miljøforslag.

- Vi får endel forslag som kan betegnes som miljøforslag. Anslagsvis vil jeg si at dette dreier seg om 1/3 av alle forslag vi får. Miljøforslagene kan grovt inndeles i tre kategorier; energiøkonomisering, miljøvennlig produksjon og mindre avfall.

Energiøkonomisering

Flest forslag får vi innenfor energiøkonomisering. Disse dreier seg om belysning, varme og varmegjenvinning, gjenbruk av gasser etc. Det har blant annet vært foreslått å bruke gassen som finnes i den gamle søppelfyllingen som nå befinner seg under parkeringsplassen i S/T.

Når det gjelder forslagene om miljøvennlig produksjon går disse på bedre materialutnyttelse i produksjonen og bruk av miljøvennlige produkter. Mange av forslagene til energiøkonomisering og miljøvennlig produksjon er gjennomført.

I tillegg får vi forslag om blant annet sortering av avfallspapir. Dette har ikke blitt gjennomført. Vi har isteden valgt å komprimere papiret sentralt.

Hvordan ser Forslagskassen på miljøforslag?

- Vi ser meget positivt på slike forslag. Miljø og kvalitet er en av hovedpilarene

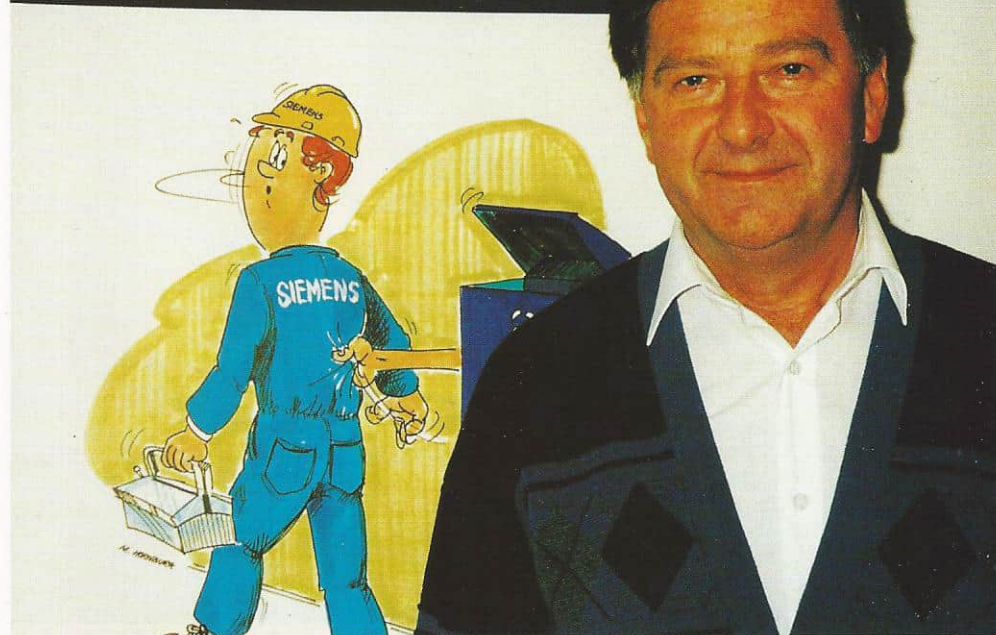
ningstilsyn) ut en melding til alle som er "besittere av kabelavfall" og som gjelder forbud mot brenning av kabelavfall, dvs. brenning av PVC. Dette medfører at Siemens A/S nå er ansvarlig for at kabelavfall enten leveres til offentlig godkjent avfallsmottak eller graves ned på anlegget. Etter vedtak i AMU/BU 17/11-93, er de enkelte driftsenheter i S/T pålagt å utarbeide egne rutiner som sikrer forsvarlig håndtering av kabelavfall. På denne måten etterkommer vi krav fra SFT og etterlever bestemmelsene i "Forskrift om Internkontroll".

Helsefare

Er det helsefarlige stoffer eller gasser i lysrør og gassutladningslamper? Hva sier Osram-fabrikken om dette?

I flg. teknisk sjef Viken er innholdet av ca. 15 mg (0.015 g) kvikksølv den eneste

Forslagskassen trenger akkurat din idé!



i vår målsetning. Forslagskassen dreier seg ikke bare om rene pengebesparende tiltak, slik endel synes å tro. Også miljøforslag kan lønne seg økonomisk. Vi har spart mye på energiøkonomisering de siste årene.

Omorganisering

Forslagskassen står nå foran en omorganisering. Planene er å desentralisere

Miljøforslag mottas gjerne, sier leder av forslagsvirksomheten i Trondheim, Gunnar Husby.

forslagsvirksomheten, slik at avstanden mellom forslagsstiller og de som skal vurdere forslagene blir kortere. Målsetningen er å få en raskere saksbehandling og en bedre dialog med forslagsstillerne. Saken er nå under utredning.

miljøfaktoren i dette lysutstyret. Imidlertid har SFT satt en nedre grense på 1 kg før kvikksølv blir klassifisert som spesialavfall. En kunde må dermed ha et forbruk av ca. 100.000 lamper for å komme opp i 1,5 kg kvikksølv, noe som i praksis er lite sannsynlig.

Strengere krav

Imidlertid bekrefter SFT over telefon at håndtering av mindre mengder likevel "skal behandles miljømessig forsvarlig," slik det er uttrykt i deres regelverk. Dette kan bl.a. gjøres ved at avfallsmottaket blir varslet om hvilken type avfall som leveres og lagring kan da foretaes på et avgrenset område i forhold til vanlig forbruksavfall. På sikt må det imidlertid regnes med strengere krav også til mindre mengder forurensende stoffer enn hva tilfellet er i dag.

Er våre kunder oppmerksomme på disse forholdene? Er Siemens villig til å stå fram som en miljø-bedrift og bruke dette aktivt i sin markedsføring?

Positiv er ihvertfall følgende "ferske" melding fra SSK (SSK-melding 5-93):

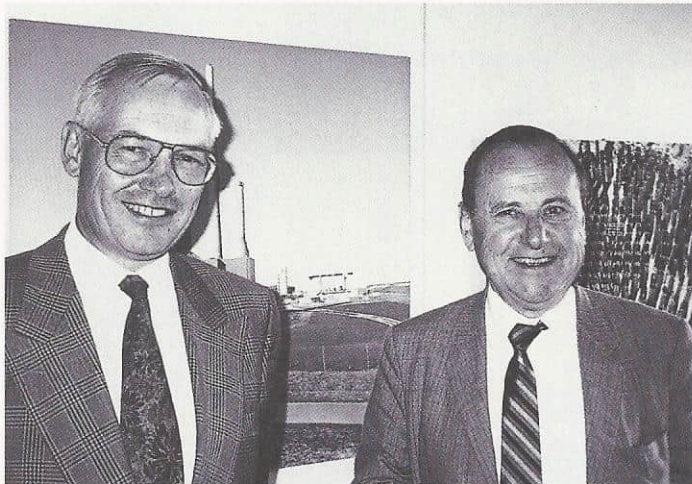
Bevaring av det ytre miljø

ICC'Charter: Næringslivets erklæring for en bærekraftig utvikling.

For å understreke vår interesse og at vi føler oss forpliktet til å gjennomføre tiltak for å beskytte det ytre miljøet har Siemens A/S, i likhet med vårt moderfirma, gitt sin tilslutning til ovennevnte charter.

Dette charter er utformet av en arbeidsgruppe nedsatt av Det Internasjonale Handelskammer (ICC), og består av 16 prinsipper for miljøbevisst ledelse. Prinsippene vil vi ivareta gjennom utforming av relevant innhold i de Styrende dokumenter og innenfor rammen av internkontrollsystemet.

Gullrush på Kina



John Joyce (t.h.) sammen med dr. Hermann Finckh, (Erlangen).

Tekst og foto: Oddvar Lind

-Joda, det er fortsatt mulig å kryse gata i Beijing uten å bli overkjørt, ler John Joyce, en av de fremste Kina-ekspertene i Siemens, som nettopp er tilbake fra Kina når vi møter ham i Siemens-hovedkvarteret i Erlangen.

Joyce er nestleder i markedsavdelingen i kraftdivisjonen, KWU, irsk av opprinnelse, og en internasjonalt med store kunnskaper og glimt i øyet.

Han har truffet mange av de kinesiske topplederne de siste 20 årene.

-Kina er inne i en voldsom økonomisk vekst og gror sammen med Sørøst-Asia i rask tempo. Kina har en vekst på 12-13 prosent i året, og i enkelte områder er den oppe i 30-40 prosent. Det er nesten helt "vilt" etter våre begreper, men forklarer noe av bakgrunnen for "gullrushet" som nå pågår. Tusenvis av selskaper står i kø for å komme inn på det kinesiske markedet, sier han.

Advarer

-Siemens er selvsagt med i dette "rushet". Vi ser på Kina og Sør-øst-Asia som det nye store vekstområdet i verden. Men vi advarer mot å tro at man kan gjøre raske "klipp" i Kina. Dette er et marked som krever langsiktig satsing og store kunnskaper. Heldigvis har Siemens lange tradisjoner i Kina. Allerede i 1872 fikk vi den første kraftkontrakten i Kina. Vi leverte en dampmaskin på 10 HK som ble brukt til belysning av havnen i Shanghai. Like etter århundreskiftet leverte vi elektriske trikker til Tianjin, Pekings havneby, og siden gikk det slag i slag, fortsetter han.

-I dag har Siemens rundt 250 ansatte i Kina, og omsetningen ligger på en halv milliard D-mark i året. Vi har reist et eget "Siemens-hus" i Beijing og har regionale kontorer i Shanghai, Guangzhou (Kanton) og Shenyang, byer som ligger sentralt i de nye vekstområdene, legger han til.

Nye kontrakter

-Vi har etablert en rekke joint ventures med kineserne, ikke minst i Shanghai-området, som er inne i en utrolig ekspansiv fase. Det gjelder bedrifter som produserer utstyr til transportsektoren, el-sektoren, telekommunikasjoner og sykehus, dvs. sentrale områder i Siemens' internasjonale satsinger. Vi regner med å etablere minst 20 nye joint ventures i Kina de neste fire årene. Markedet for enkelte produkter, som f.eks. telefoner, er nærmest umettelig. Mobiltelefoner er allerede blitt et statussymbol blant nyrike kinesere.

-Vi har også etablert flere opplærings- og utdanningssentra sammen med kineserne. Det gjelder f.eks. Beijing Technology Training Center som ble åpnet i mai 1991, og som gir videreutdanning til 800 kinesere i året. Dette er tiltak som kineserne setter stor pris på og som er viktig i den teknologioverføringen som foregår, forklarer Joyce.

Store prosjekter

-Kina er i gang med en massiv opprustning av sin infrastruktur og industri, og Siemens er involvert i flere store prosjekter. Siemens har f.eks. levert store mengder utstyr og maskiner til den kinesiske gruveindustrien og til flere jern- og stålverk. Den største enkeltkontrakten her fikk Siemens til det gigantiske stål-

verket i Baoshan vest for Shanghai, der vi leverte en komplett automatiseringspakke for hele produksjonslinjen i verket.

El-kraftsektoren i Kina er også høyt prioritert, og Siemens er i gang med flere interessante prosjekter. Det største av dem er byggingen av et kombinert diesel- og gasskraftverk i den økonomiske frisonen i Yangpu på øya Hainan utenfor sørkysten av Kina. Kraftverket skal utvikles med et avansert kraftvarmeverk (GUD) som vil gi en total kapasitet på 486 megawatt, understreker Joyce.

Viktig

Denne typen "RENE" prosjekter er svært viktig for Kina, der økonomien i stor grad er kullbasert og fører til enorme miljøproblemer. En rekke "Ruhr-områder" i miniatyr er grodd fram de siste årene. Dette er Siemens klar over og bygger sin strategi på overføring av ren og avansert teknologi til Kina.

-Markedet for miljøvennlig teknologi er nærmest ubegrenset i Kina, og det vil spille en sentral rolle for Siemens i årene som kommer. Det gjelder også den type løsninger som velges. F.eks. er bare ti prosent av Kinas vannkraftpotensiale utbygd. Det er derfor store muligheter i denne sektoren, selv om investeringene her er større enn i f.eks. kullfyrte kraftverk.

Hvor seriøst Kina og Tyskland arbeider med felles interesser og prosjekter kan man blant annet se ved forbundskansler Helmut Kohls besøk i Kina for et par måneder siden. Ifølge med ham var flere toppledere fra tysk industri, blant annet Heinrich von Pierer i Siemens. Sammen med AEG, tegnet Siemens en intensjonskontrakt på 628 millioner D-mark. Bedriftene skal gjennom et konsortium bygge en 18 km lang undergrunnsbane i byen Avangzhou i Sør-Kina. Denne skal stå ferdig i 1998.



Nye virksomheter, små og store, vokser opp som paddehatter over hele Kina. Her fra et gatekjøkken i Peking.

Fra Linderud til Shanghai for å bygge opp GSM

Tekst og foto: Trond Schieldrop

Når sommerferien er over for de fleste, tar Per Nyseth permisjon fra jobben som radioplanlegger i Norge, pakker sammen sakene sine og reiser til Shanghai i Kina for en to års periode. Her skal Per Nyseth radioplanlegge Shanghai og bygge opp planleggingskompetanse på GSM hos kineserne. Kone og to små barn blir med på "lasset".

Han er hverken skvetten eller redd for nye utfordringer. Per begynte i Siemens (Seksjon Mobile Kommunikasjonssystemer) i juni i fjor og har bemerket seg som en dyktig radioplanlegger. Radiosjef Jan Erik Hammerstad har følgende å si om Per:

- Han har bred erfaring fra Televerket og vært med på å planlegge NetComs GSM nett i Norge. Denne kryssningen er nødvendig for å takle jobben i Kina. Her skal han bygge opp en radiogruppe som i løpet av 1995 skal være i stand til å planlegge GSM utbygningen i Kina på egen hånd. Målet er at kineserne skal være opplærte i løpet av 1996!

Norsk kompetanse

I september i år fikk Jan Erik forespørsel fra Siemens AG om det fantes noen medarbeidere som kunne tenke seg en jobb i Kina. Tyskerne var "støvsuget" for kvalifiserte medarbeidere. Siden det norske Siemens-miljøet har bemerket seg positivt i utbyggingen av GSM-nettet, var det en selvfølge å kontakte Seksjon Mobile Kommunikasjonssystemer.

Det er i Shanghai - med en befolkning på ca 13 millioner mennesker - man i første omgang skal bygge ut GSM-nettet. - Vi har klart å overbevise våre kolleger i München om at vårt planleggingssystem er det beste. Det er dette våre kinesiske kolleger skal lære å bruke, sier Jan Erik.

Nye inntrykk

For Per og familie blir oppholdet i Kina en verden full av nye inntrykk. Det politiske systemet, menneskene og kulturen er vidt forskjellig fra det vi er vant med. - Her gjelder det å holde tunga rett i munnen og lære seg kinesernes tenkemåte fra første dag, sier han i det blikket får et drømmende slør og liksom fører oss den lange veien til en ny "eksotisk" verden.

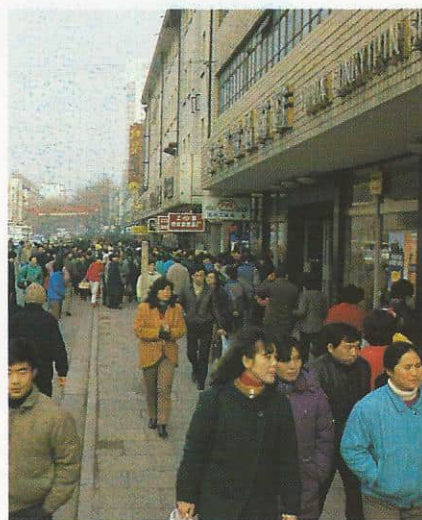
Men drømmebildet liksom smadres i det vi får høre hva husleien på en leilighet i det området hvor Vestens befolkning bor, koster pr. måned: 42.000 kroner! Eller 150 kroner for et kilo marga-

rin! Slååå den, ville sikkert radioreporter Brita Blomqvist ropt høylydt utover eteren.

Forberedelser

Det er tøft å bryte opp fra sitt faste rede og ta med seg alt pikk-pakket til andre siden av jordkloden. Spesielt når du har ett barn på 4 år og ett som er på tur!

- Jeg reiser først til Shanghai for å sjekke forholdene. Så er planen at kone og barn kommer etter når alle vaksinasjonspapirer og helsetester er i orden. Det vi gruer



Per Nyseth og Jan Erik Hammerstad ser inn i glasskula og sier med krystallklare stemmer: Radioplanleggingen i Shanghai skal bli en suksess!

oss mest for er den lange flyturen. Den varer jo over 15 timer, sier Per med en anelse sommerfugler i magen.

Oppdagelsesreiser

Kina som har en befolkning på 1,2 milliarder mennesker har mye av kultur, historie og natur å oppvise. Selv om jobben med å bygge opp en ny GSM-organisasjon i Shanghai kommer til å ta mesteparten av tiden, har Per allerede nå planlagt å ta seg noen "oppdagelsesreiser" i Kina og hvis mulig til Singapore og Hong Kong. - Det er bare en gang i livet du får sjansen til å oppleve noe så spesielt som dette. Derfor er det viktig å suge til seg så mange inntrykk som overhodet mulig, sier Per i det Jan Erik avslutningsmessig skyter inn: - Jeg er overbevist om at oppholdet blir en opplevelse for livet. Jeg har selv reist en god del i Østen og har bare positive minner derfra!

Kina, eksotisk og spennende for en nordmann. Et lengre opphold der vil prege enhver sjel som er åpen for inntrykk.

Siemens AG utfordrer kreativiten

Internasjonal heder til norsk profilkampanje

"Særlig kreativ" er dommen over profilkampanjen som Siemens i Norge utarbeidet i 1993.

Det er Siemens AG som utlyste en internasjonal konkurranse mellom de forskjellige Siemens-hus rundt i verden. I godt selskap fikk Norges bidrag rosende omtale for sin norske vri og norske design.

Hele 48 ulike reklameavdelinger innenfor Siemens AG, SNI og Siemens-eide selskaper (Hausgeräte) fra hele verden hadde sendt inn 88 reklameprosjekter. Disse stilte i fem klasser, og det var klassen "Særlig kreativ" som reklameavdelingen i Norge hevdet seg best i.

Leder av Sentralavd. Markedskommunikasjon (SAM), Arne Nesheim mener at kampanjen som Rostra Reklamebyrå i samarbeid med SAM/Divisjonene har formet for et norsk publikum, er litt atypisk i Siemens-sammenheng. Siemens designbasis er allikevel blitt ivare tatt fullt ut, noe som er helt nødvendig i enhver sammenheng når reklamemateriell skal utarbeides.

Juryen bestod av uavhengig fagpersoner, blant annet fra Deutsche Media Institut GmbH i Düsseldorf, Institut für Kommunikationsforschung i Saarbrücken, Siemens AG og SNI.

Kampanjen her i Norge var blant annet annonser i fagpresse, brosjyrer og reklame på flere flyplasser. Temaene har ikke vært produktrettet, men har markert divisjonene innenfor aktuelle bransjer.



-Det er meget hyggelig å få en slik anerkjennelse, sier Nesheim. Sammen med reklamesjef Ane Køber Guldvik kan han vise frem det internasjonale diplommet samt fortelle at også England og India fikk rosende omtale i klassen for særlig kreative løsninger.

-Det er tydeligvis ingen dårlig løsning å gi reklamemateriell en nasjonal utfor-

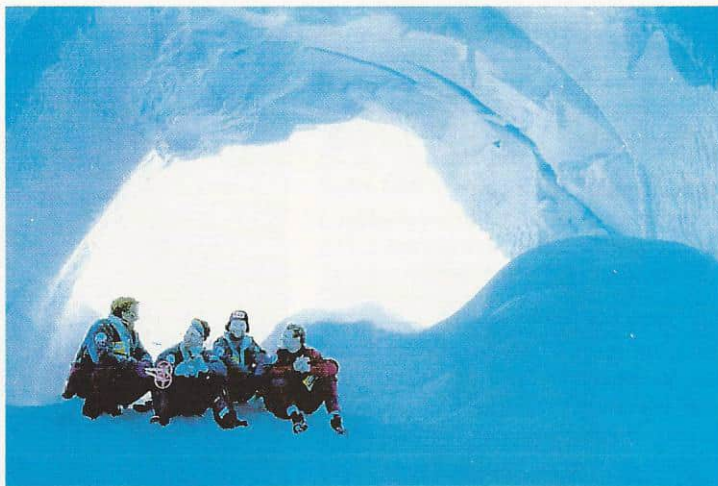
-Hyggelig med en internasjonal anerkjennelse for vår helnorske profilkampanje, sier reklamesjef Ane Køber Guldvik og avdelingsdirektør Arne Nesheim.

ming og fremheve nasjonale temaer selv om man er en del av et stort internasjonalt konsern og har kjøreregler å holde seg til innenfor designen, sier Ane Køber Guldvik.

Siemens solenergi til Antarktis

"Vi er 13 gutter, i alder fra 22 til 68 år. Vi har alle sterkt ønsket oss til Antarktis". Slik skriver Carl Emil Petersen i den norske antarktisekspedisjonen, fra Dronning Maud Land 23. januar 1994. Disse 13 guttene trosser nå i januar og februar vær og vind i et land hvor verdens kulderecord, minus 90 grader er målt. Ekspedisjonen har vært den første som har besøkt Norges høyeste fjell, Jøkulkyrkja på 3148 meter. Nå er noen av deltakerne på en 450 kilometer lang skitur.

Energi trengs for å opprettholde kommunikasjonen med Norge. Telefon, telefax- og meget gode fargebildeoverføringer (se forsiden) og video-opptak sendt, etter signaler mottatt via satellitt på TV2), får strøm fra diesellaggregater og et solenergipanel. Siemens har stilt solcellepanelet, batterier og vekselretter til disposisjon for ekspedisjonen. Utstyret er velutprøvet under forskjellige forhold, men aldri i så ekstrem kulde som i Antarktis. Slik sett er dette et pilotprosjekt for bruk av solenergi på denne værekstre delen av kloden.



Romslig hule i Antarktis. Fra venstre: Odd Eliassen, Vebjørn Sand, (kunstneren som skal lage malerier fra Antarktis til neste års Siemens-kalender), Jan Palmers og initiativtakeren til ekspedisjonen, Ivar Tollefsen.

Pensjonstilværelsen til tross

Tidlig opp om morgenen for å lage frokost

Tekst og foto: Trond Schieldrop

I 39 år har bondejenta fra Søndre Høland jobbet i Siemens AS. Hennes rettferdighetssans, menneskelige engasjement og nøyaktighet har satt sine spor på det som i dag heter Divisjon Telecom. I slutten av oktober i fjor gikk Nikken Saxegaard av med pensjon.

De aller fleste har på en eller annen måte stiftet bekjentskap med Nikken. Både adm.direktør Hans Lødrup i Siemens AS og ass.direktør Volker Rath i Divisjon Telecom fikk gode råd hos Nikken da de begynte i bedriften. Begge berømmer Nikkens menneskelige engasjement og utstråling. - Det er verdier vi kommer til å savne når du nå slutter, sa de begge under en tilstelning siste arbeidsdag.

Nikken vokste opp på bondegård i Søndre Høland. Herfra fikk hun med seg sin jordnære ballast - noe hun har benyttet seg flittig av i voksen alder. Av utdanning har hun real-, handels- og husmor-skole. Men viktigst av alt: Livets Skole!

Vågal? Ja, det kan vi trygt si. For hør bare: I 1952 drar hun og en vennine på haike-tur i England. - Det var en fantastisk ferie hvor vi ble kjent med en rekke interessante mennesker, sier hun med ettertrykk.

Tidlig krøkes som....

10. januar 1955 begynte hun å jobbe for Siemens i det som den gangen ble kalt Tele-avdelingen. Tilholdssted er Rosenkrantz gata og hennes jobb består i anleggsavregning. - Den gangen var vi en sammensveiset gjeng som kjente hverandre til fingersspissene, sier hun. Etter at Siemens flyttet sin virksomhet til Linderud, fikk Nikken tilbud om ny jobb i fabrikk med økonomi og avregning som spesialitet. - Jeg har alltid hatt selvstendige jobber med store utviklingsmuligheter.

Nært samhold

Hva er det som karakteriserer en bedrift av Siemens størrelse? Nikken er ikke i tvil:

- Det nære samholdet mellom de ansatte. Her gjør man ikke forskjell på høy eller lav. I et slikt miljø kunne jeg ikke annet enn stortrives. Det er gode minner å se tilbake på nå, sier hun med stolthet.

I sin tale for Nikken sa Hans Lødrup bl.a følgende: - Du har hatt fingerene bort i det meste og på mange måter vært



-Etter frokost, en lang tur i frisk luft. Det gir fysisk og mental styrke, sier nypensjonist Nikken Saxegaard.

informere er blitt verdsatt som uvurderlig i både fabrikk, utviklingsavdelingen og på markedsføringssiden.

Nikken rødmer nesten over alle superlativene. Selv har hun et mer nøkternt forhold til seg selv: - Jeg har alltid vært en arbeidshest. Enkelte ganger har det kanskje blitt for mye av det gode. Skulle jeg utføre et arbeidsoppdrag, var jeg ikke fornøyd før det var pinlig nøyaktig utført.

Ung pensjonist

Nå har hun vært pensjonist i over 3 måneder, og stortrives. Hun har ikke henfallt i grublerier og tafathet som så mange i hennes posisjon lett kan gjøre. - Nå har en ny og spennende epoke i mitt liv begynt. Den skal jeg utnytte til punkt og prikke.

Jeg står opp klokka 07.00 om morgenen, lager meg en god frokost, leser avisen og gjør rent i huset. Deretter tar jeg meg en gå- eller skitur på to til tre timer. Det gir fysisk og mental styrke, slår hun fast.

Fremtidsvyer

Nikken har en vakkert møblert tre roms leilighet på Furuset. Når hun ikke er opptatt av huslige oppgaver, liker hun å sette seg med en god bok. Nå leser hun Sigrid Undseth, en kvinnelig forfatter hun har et positivt forhold til. - Hennes menneskeskildringer er gripende, forklarer hun.

Planene fremover er allerede klare. Til våren ønsker hun å reise til Israel. - Det skal bli en kombinert opplevels- og badeferie. Men min største reisedrøm er en tur med hurtigruta fra Bergen til Kirkenes. Her får du presentert Norske-Kysten på sitt vakreste.

Nikken er et menneske du blir glad i. Hennes positive utstråling og rolige vesen smitter. At hun har vært en inspirator for en rekke av de ansatte i Divisjon Telecom, er forståelig. Det er mennesker som henne som gir oss et positivt pust i en ellers hektisk hverdag.

"pytt og panne" for de ansatte. Når du går av borde er det som en av veggene i Telecom forsvinner. Men det er nå en gang slik at Telecom vil fortsette uten deg, sa Lødrup som fremhevet Nikken som damen med det vennlige smilet og de oppmuntrende ordene. - Den gangen jeg begynte i Siemens hadde du evnen til å gi meg et vennlig "puff" i ryggen! Det har jeg mang en gang satt stor pris på.

- Det er hyggelig å bli husket på denne måten, sier Nikken som er den første til å innrømme at hun fikk et spesielt godt forhold til både Lødrup, Rath og en rekke andre medarbeidere i Siemens. Hun fortsetter: - Når det kom nye medarbeidere til Tele-avdelingen, var det min plikt å informere dem om hva arbeidet besto i. Blir man ikke tatt vare på fra begynnelsen av, kan man lett møte veggen før man liksom har kommet skikkelig igang.

Arbeidskapasitet og kvalitet

Volker Rath sier om Nikken: - Jeg er betatt av deg som medmenneske og jeg er meget imponert over din arbeidskapasitet og den kvalitet som har preget og fortsatt preger ditt arbeid. Din evne til å

Flekkefjord med allsidig industri

-Hva vi gjør i OL-ukene? Ihvertfall går vi ikke på ski, sier avdelingsleder

Odd Willy Larsen ved Siemens i Flekkefjord og ler godt.

Det er sjelden snø på disse trakter, forklarer han og tror at de fleste følger med på sporten og sørger for å få jobbene unna.

Siemens i Flekkefjord har 19 ansatte, alle tilknyttet Divisjon Anlegg og siste år var omsetningen 9,6 millioner kroner, med et overskudd på 310 000.

-Vi driver ren installasjon for industri, næringsbygg og småkunder, sier Larsen, og synes at markedet lenge har vært labert. Ingenting tyder på oppgang. Særlig har det vært stille med oppdrag på næringsbygg, fordi det nesten ikke bygges i dette markedet for tiden.

-Oppdragene våre ligger innenfor industrien som er meget allsidig i Flekkefjord. Vi har flere gode kunder innenfor fiskeforedling med Finny Reker A/S i spissen, for oppdrettsnæringen hvor papraplyorganisasjonen Lafjord Group er en fin kunde og vi har mange oppdrag for skipsverftene Simek og Flekkefjord Slipp og Maskinfabrikk. I tillegg finnes det en kjelefabrikk, pølsefabrikk, Svinland Spekemat. Og ikke å forglemme Aarnes Lærfabrikk, såvidt jeg vet ett av to garverier i landet, sier Larsen.

-Vi har også nå installasjoner for seks mann i to måneder ved en fabrikk som lager tunnelboringsrigger, betongsprøyterigger m.v. Og det er en del oppgaver for Flekkefjord kommune. Nylig er vi ferdig med elektriske installasjoner ved et renseanlegg.

-Vi merker at konkurransen hardner til, og det er ikke noe lysere utsikter her enn for et år siden. Problemet er mange anbydere på oppdragene. Flere firmaer er mindre enn oss og er kanskje litt mer fleksible. Vi legger vekt på at arbeidet som utføres skal ha høy kvalitet, noe som avspeiler seg i våre prisbud.

-Nå skal det bygges et nytt forretningsbygg og utbygging av en videregående skole. Vi skal være med som anbydere, sier han og håper på vekst i årene som kommer. Flekkefjord har vært gjennom mye slags motgang og medgang i historiens løp. Byen ble to ganger avskaffet under dansk kongenes regjeringstid, opplevde en stor blomstringstid fra 1830 med et rikt sildefiske og senere som utskipningshavn for tømmer til Nederland.

-Det er ingen grunn til å se svart på situasjonen men jeg liker å være nøktern, sier en optimistisk Odd Willy Larsen., avd.leder for Siemens i Flekkefjord. Her sammen med noen av sine medarbeidere. Fra venstre: Kjell Peder Nedland, avd.økonom, Jan Erik Midbøe, saksbehandler, Edvard Midtbø, lagermann og Svein Loga, læregutt.

KOS-direktør til Siemens i Malaysia



En av Kongsberg-industriens mest markante ledere, administrerende direktør Jørgen Haslestad ved Kongsberg Offshore, starter i ny toppjobb i Siemens før sommeren.

Kongsberg Offshore (KOS) sjef, administrerende direktør Jørgen Haslestad, slutter i sin stilling før sommerferien.

Haslestad som er en av Kongsbergindustriens fremste og mest markante ledere, skal begynne i ny toppjobb i Siemens-konsernet. Her har han fått jobben med å bygge opp en egen energi-divisjon i Kuala-Lumpur i Malaysia.

Dermed er Haslestad tilbake hos KOS' gamle eierkonsern. Siemens solgte nemlig KOS til det amerikanske FMC sommeren 1993. KOS-direktørens skifte av beite har intet å gjøre med eierskiftet.

Den avtroppende KOS-sjefen er utdannet sivilingeniør i maskinfag og har gått gradene fra "gulv til topp" i industrien. Før han tok over toppjobben i Kongsberg Offshore i 1989, jobbet han mange år i Drammen-selskapet Protectors og Teknisk Isolering. KOS har hatt en nærmest utrolig vekst og utvikling under Haslestad's uformelle, men dyktige ledelse.



Enhetlig profil i markedet!

En enhetlig profil i markedet er avgjørende for markedsføringen av vår bedrift. Det handler om å skille seg positivt ut fra konkurrentene og oppnå en gjenkjennelseeffekt, som igjen kan få oss med i betraktning når kjøpsbeslutninger tas. Det er SAM som har ansvaret for å ivareta vår enhetlige profil i Norge.

Som et ledd i min prosjektoppgave i LU550; "Innføring av ny Corporate Design i Siemens A/S", sendte jeg ut et spørreskjema for å finne ut hva ledere i Siemens vet og synes om vår Corporate Design (CD), sier reklamesjef Ane Køber Guldvik. Responsen var god, og svarene gikk klart i en retning. De aller fleste mente at en enhetlig profil for Siemens hadde stor eller meget stor betydning for deres egen avdeling, og de var opptatt av

å ha en enhetlig profil på egne markedsføringsmidler (trykksaker, annonser, overheads, etc.) Samtidig hadde de fleste liten kjennskap til vår CD. For å rette opp dette, blir det i disse dager laget en folder som tar for seg de viktigste områdene av

CD. I tillegg er det mulig å bestille egne temahefter for alle områder som omfattes av CD. Forhåpentligvis vil folderen bidra til å øke kjennskapen til vår CD og derved styrke vår enhetlige profil i markedet!



Kjell Strand i S/St ble den heldige vinner av en Siemens sportsbag, etter å ha svart på spørreskjemaet om Corporate Design.

Årsberetning i ny design

SIEMENS



Årsberetning '93

Årsberetningen '93 foreligger i disse dager, og blir delt ut til alle ansatte.

De viktigste tallene fra forretningsåret 92/93 vil allerede være kjent for de fleste Siemensansatte, både gjennom pressen og interne sirkulærer.

Likevel bør årsberetningen være spennende lesning for alle som jobber i Siemens A/S eller våre datterselskaper. Her får vi på en oversiktlig måte presentert de viktigste hendelsene på de enkelte divisjoner, og ikke minst sammenstillinger av økonomiske resultater og trender for både Siemens A/S og Siemenskonsernet i Norge. En av de gledelige tingene å merke seg er at resultatkurven igjen peker oppover, både for morselskapet og konsernet. En annen at medarbeidertallet nå synes å ha stabilisert seg, selv om det varierer noe fra divisjon til divisjon. Se

forøvrig intervju med adm. dir. Hans Lødrup, side 8.

Layoutmessig har årets utgave gjennomgått en ikke ubetydelig ansiktsløftning. I tråd med tidens trend er billedbruken friere, og tabelloppstillinger erstattet med grafiske fremstillinger. Dette gir trykksaken et lettere uttrykk, og gjør tillegnelsen av tallmaterialet enklere.

OL-fri sone?



Ifølge rykter skal det være beregnet et tap på 1.5 millioner arbeidsdager globalt, på grunn av sportsinteressene omkring

OL på Lillehammer. For mange er dette en begivenhet som overskygger alt annet. Man glemmer virkeligheten, og lever i resultatenes og medaljenes rus. (Og bakrus.) Men ikke alle er like begeistret. Fra Trondheim har vi fått dette bildet, hvor Per Harald Grinde (foran) for øyeblikket spiller sportsentusiastens arbeidstilling i disse dager, mens Arild Nordø mener at det sportslige støynivået kan bli vel intenst.

Nordbø er en av de få som overhodet ikke er sportsinteressert, og det sies om ham at det mest spotslige han gjør, er å "hoppe over" sportssidene i avisen.

Intern OL-utstilling

I Oslo (F3) er det satt opp en intern utstilling over de OL-anlegg som Siemens har hatt leveranser til. Den vil stå fremme f.o.m. torsdag 10. februar, i hele OL-perioden og en måneds tid etter OL. Utstillingen omfatter ikke bare idrettsanlegg, men også leveranser til infrastrukturprosjektene, RTV-senteret, innkvarteringsfasiliteter, osv. i forbindelse med OL, pluss sykehuset på Lillehammer. Samlet har Siemens A/S hatt leveranser for ca. kr. 130 millioner kroner til prosjektene på Lillehammer.

Vi anbefaler alle som har anledning å avlegge OL-utstillingen en visitt.

Spørreundersøkelse ga svar: HelpDesk fikk verdifull informasjon!

Tekst : Leif Fiskaa
Foto: Tor Cederkvist

Som et ledd i å ytterligere forbedre sin kundeservice gjennomførte OIB-Help Desk en spørreundersøkelse blant sine brukere. Hensikten var å lokalisere områder hvor Help Desk må iverksette tiltak for bedre å imøtekomme brukernes krav. Resultatene fra undersøkelsen foreligger i disse dager og vi har intervjuet Eva Schultz på OIB-Help Desk i Oslo.

-Hvilke spørsmål gikk dere ut med?

Spørsmålene kan deles i 2 hovedgrupper. For det første – hva er vesentlig for brukeren når problemer oppstår, og for det andre – tilgjengeligheten på Help Desk på de forskjellige tider av døgnet.

-Var du fornøyd med svarene og fikk dere forventet respons?

Responsen må vi si oss fornøyd med. Vi fikk også positive tilbakemeldinger på vårt initiativ. Når det gjaldt svarene var det som ventet delte oppfatninger av vår service. Gledelig var det at et overveiende flertall var godt fornøyd, men vi fikk også viktige tilbakemeldinger på områder hvor vi må forbedre oss.

-Svarene viste at 62 prosent av brukerne var tilfreds med innsatsen vår. Det var oppmuntrende.

28% var middels fornøyd.

Her har vi en stor oppgave å løse. Denne trenden må snus i positiv retning. Den tiden som går med fra brukernes kontakter oss og til hjelpen blir utført er for lang. Vi som sitter som formidlere av service-apparatet, ser helt klart at med så mange brukere, må denne ventetiden kortes ned.

-Hvordan vil dere effektivisere arbeidet for å bedre inntrykket til denne gruppen?

-Vi må bli raskere med tilbakemeldinger til brukerne. Alle henvendelser må bli fulgt opp. En annen ting: Brukernes kjennskap til de standard-verktøy som brukes. Her må bedre opplæringstilbud utarbeides.

Vi må øke vår kompetanse og sørge for at den er der når behovet oppstår.

Har dere på dette tidspunkt noen tiltak som vil imøtekomme brukernes ønsker?

Problemene er knyttet til våre interne rutiner. Det skal vi gjøre noe med. Vi skal bl.a. ta i bruk mer moderne tekniske



hjelpemidler for å understøtte vår service til brukerne. Et arbeid vi går inn i med stor iver.

Den input vi fikk gjennom spørreundersøkelsen var verdifull også i denne sammenheng.

-Hvordan vil et slikt "verktøy" komme brukerne til gode?

De fleste av Help Desk-systemene som er på markedet i dag fungerer slik at vi oftere og raskere kan hjelpe brukerne over telefon. Vi kan se konfigurasjonene på de aktuelle maskinene. Systemet vil kunne inneholde tidligere innmeldte feilmeldinger og løsninger. Ut fra dette vil en raskere oppklaring av problemet bli mulig.

-Fordelen med denne fremgangsmåten er at vi i løpet av en kort samtale kan hjelpe brukerne, uten at "ekspertene" til enhver tid skal kobles inn.

-Vi vil også få samlet inn erfaringer og viten om problemer og løsninger.

Verktøyet vil bidra vesentlig til bedre

Spørreundersøkelsen var meget nyttig for oss på den måten at vi fikk et solid grunnlag å bygge videre på, sier Eva Schultz, OIB Help Desk, Oslo og Tom Pettersen, avdelingsleder, OIB-drift.

kundestøtte fra hele OIB via Help Deskene i Oslo, Bergen og Trondheim, sier Eva Schultz.

Ikke elektronisk musikk for fremtiden

-Kan brukerne nå slå seg til ro med at dette ikke er elektronisk musikk for fremtiden?

Vi ser med stor optimisme frem til at vi skal ta i bruk et nytt Help Desk-system. Vi mener at dette skal gi gode resultater. Først og fremst for brukerne, men også for OIB Help Desk, som ikke kan være fornøyd før enda flere av våre brukere er fornøyd med våre tjenester.

-HelpDesk-personell i Oslo, Trondheim og Bergen er pådrivere i denne viktige prosess. Skal dette bli en lykkelig løsning er vi fullstendig klar over at dette ikke må bli elektronisk musikk for fremtiden. Vi har trukket konklusjonen ut fra undersøkelsen og det er ingen tvil: Brukerne må bli mer fornøyd med oss! sier Eva Schultz, selv om kun en prosent sier at de ikke er fornøyd med OIB-Help-Desk.

Ni prosent hadde ikke behov for våre tjenester. Dette kan tolkes på flere måter. Noen er så sikre på systemene at de takler problemene selv, mens andre har så driftssikre opplegg i forhold til arbeidsoppgavene at alt fungerer prirkfritt.

-Alt i alt var det meget nyttig for oss å få kartlagt responsen fra vårt marked. Vi vil nå med undersøkelsen som plattform se på rutinene for vårt videre arbeid, sier Eva Schultz til slutt.

Bakgrunns-stoff

OIB Help-Desk ble etablert hos oss i januar 1991. Bakgrunnen var å tilby våre EDB-brukere en bedre service innen området IT og IT-problemer. På de tre årene som denne funksjonen har vært operativ har det vist seg at behovet for tjenesten har vært stor og er sterkt voksende. Det første året behandlet Help Desk ca. 6700 henvendelser og idag ligger hyppigheten på ca. 10.000.

Divisjon Anlegg har ryddet i krokene

Materiell for en million kroner til u-land

"Ryddeaksjonen på lagrene kombinerer vi med assistanse til blant annet Etiopia", het det i et Siemens-notat som gikk ut i november. Bakgrunnen var at det rundt om på mange lagre i Siemens står ukurant utstyr for det norske markedet, men som er fullt brukbart.

På denne bakgrunnen ble det opprettet kontakt med Kirkens Nødhjelp og en innsamlingsstiftelse i Stavanger som heter Vivat. De hadde gitt uttrykk overfor Siemens at de jaktet på materiell til utbyggingsprosjekter i den tredje verden. Blant annet deltar de i flere prosjekter i Etiopia, både et turbinprosjekt, vannforsyning og strømforsyning til flere sykehus, skoler etc. "Vi har turbin og generator, men mangler resten" sa Vivat, og understrekte enorm mangel på materiell.

Nå er det blitt ryddet på mange lagre rundt i landet, og Vivat har store stabler med materiell fra Siemens. Stiftelsen samler inn fra flere bedrifter, og sender jevnlig containere til aktuelle områder.

-Vi har kontakt med fagfolk på ulike felter, og de kommer hit og sjekker utstyret før vi sender det, sier daglig leder Vidar Bøhn ved Vivat i Stavanger, og legger til at Tollpost-Globe sponser transporten til Stavanger, og ber alle som fortsatt måtte ha en del ukurant utstyr liggende om å ta kontakt med nærmeste Tollpost-Globe-kontor som vil besørge overleveringen til Vivat.

-Alt elektronisk materiell er interessant. Kabel og ledning i alle lengder og tverrsnitt er det behov for, presiserer innkjøper ved Vivat, Åslaug Ihle Thingnæs.

Vivat ble stiftet for over ti år siden, delvis av forskjellige misjonsorganisasjoner som arbeider med utbyggingsprosjekter i utviklingsland, og delvis er dette en videreføring av et selskap som ville selge vindmølledrevne vannpumper til land i den tredje verden. Derav navnet Vivat; Vind og vatn. Vindmøllene er borte, tilbake er innkjøpselskapet og innsamlingsentralen for brukt utstyr.

Kontakt over en kopp kaffe

Historien fra Vivats side om kontakten med Siemens er følgende: En fra Siemens hadde vært en tur i Etiopia og fortalte over kantinebordet en kollega om opplevelsene. Dette førte til at Siemens oppdaget Vivat.

-Vi har også på gang prosjekter i Tibet og Nepal, hvor norske misjonærer har bygget opp flere kraftselskaper, så behøver strekker seg langt utover Etiopia, sier Vidar Bøhn.



Åslaug Ihle Thingnæs og Vidar Bøhn sender en stor takk til Siemens, for alt det fine materialet de har mottatt. Dette kommer til stor nytte i blant annet Etiopia.

Han forteller at stiftelsen skaffer nærmest alt, både bildeler, og sykkeldeler, skruer og nipler. Når Vivat har fått inn gaver, skriver de til utestasjonene og forteller hvfa som finnes på lager i Stavanger. Straks etter begynner telefaksen å gå og pakking og forsendelse kan iverksettes umiddelbart.

-Ikke én kubikkcentimeter i containerne går tomme. Før vi presser igjen dørene, trør vi inn det vi kan, sier Bøhn.

Bøhn kjenner selv problemene i utviklingslandene. Han har selv strevd med byråkrati og tollmøller, og kjenner vanskelighetene med å skaffe utstyr. I mange årvar han omreisende mekaniker i Afrika. Han er utdannet ingeniør og har vært leder for bedrifter i utviklingsland.

-Jeg har store barn og måtte finne på noe å gjøre i Stavanger. Det er ikke så spennende som å reise rundt i Kamerun. Men jeg får jo gjort nytte for meg her også, sier han, og sender en stor takk til alle i Siemens som har stått på og sendt forskjellig utstyr til Stavanger.

-Hver eneste pakke vi har mottatt fra dere vil bli sendt videre, sier han.

Divisjon Anlegg utfordrer flere

Det er Divisjon Anlegg som har hatt kontakten med Vivat, og Jostein Grytbakk i divisjonsadministrasjonen bekrefter at interessen har vært meget stor. Han anslår verdien til det som er samlet inn til omkring en million kroner, hvorav halvparten av dette kommer fra Siemens i Kristiansand.

-På Divisjon Anlegg ser vi på dette som et skippertak for å få ryddet opp. Det som er tatt frem vil helt sikkert komme godt med et sted ute i verden, sier han. I stedet for å kaste disse verdiene er det langt bedre å få de ut til land hvor det er skrikende mangel på elektroteknisk materiell.

-Jeg vet ikke i hvilken grad andre divisjoner også har gjort dette, men jeg tar neppe feil ved å antyde at en del står rundt om og støver ned. Så jeg sender utfordringen videre, avslutter Grytbakk.

God service – fornøyde kunder



-Et meget hyggelig brev ankom Elektrovarmefabrikken i januar '94. En kunde var svært fornøyd med den service han fikk fra Freidis Hermannstad ved Reservedelslageret EFAB, Trondheim.

Freidis Hermannstad med kunde på telefonen.
Tekst og Foto: Jan-Erik Reierskog.

En fin oppmuntring i en hektisk periode. Og - det er vel slik vi ønsker våre kunder skal oppfatte som Siemens-service?

Direktøren
Siemens A/S
7005 Trondheim

For få dager siden bestilte jeg 2 stk 250 W elementer til min reflektorovn.

Jeg ble i telefonen ekspedert av en ualminnelig høflig og elskverdig person på reservedelslageravdelingen, som jeg satte stor pris på.

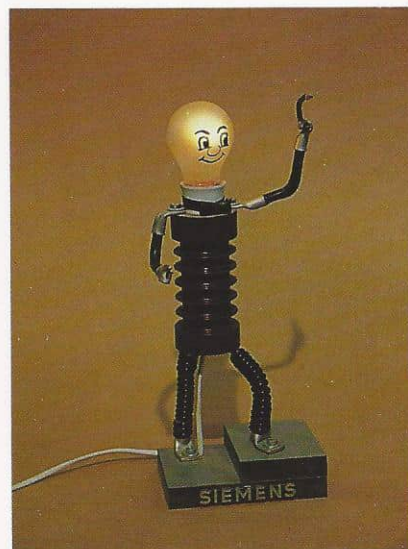
Til en kjærkommen overraskelse ankom pakken med elementene i min postkasse dagen etter! Her, utenfor Arendal! I en kuldeperiode var dette for meg en stor hjelp.

Den utviste effektivitet av en medarbeider i bedriften tjener vedkommende, og ledelsen i Deres firma til ære. Dessuten skaper det glede i samfunnet.

Vennlig hilsen Kosti Herlofson, Bjorbekk

En lys idé!

Lyst hode.
Lysende eksempel.
Lysmester. Lyssans.
Lys våken. Lystig fyr.
Uten tvil har det gått et lys opp for ham, det lille lysfenomen i Trondheim.
Figuren er laget av Johan Gjevran S/T. "Oppfinneren" har brukt kun deler fra en sterkstrøm-isolator.
Foto: Tor-Odd Vist.

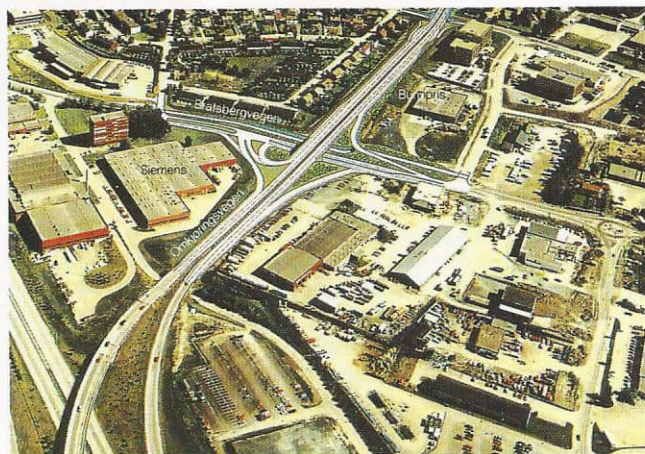


Nytt "Siemens-kryss" på Sluppen

Planene for det nye krysset er ferdigbehandlet. Ifølge avdelingssjef Tormod Bekken, S/T som har deltatt i utformingen av krysset, det har vært viktig for S/T at Sluppentomta fikk minimal skadevirkning for Varmefa-

brikken. Som skissen viser så ble bygninger skånet, men en god del av det fine parkarealet gikk med. Men alt i alt så er vel dette å leve med.

Miljømessig er det jo svært bra, det blir nå flyt i trafikken. Men som Bekken antyder så er også dette planer som skal være ferdig til byens 1000-års jubileum i 1997. Bjørn Selbo



Brev fra Malta

Vi var i ferd med å avslutte fotturen og var glad for å finne planken, som var lagt opp som en benk langs steinmuren.

En eldre mann kom gående mot oss, og min kone flyttet litt på seg for å gi ham plass. Det viste seg at han var ensom, født i India og utvist som ung mann. Det var da India ble selvstendig, og da hans mor var halvt engelsk, var han uønsket.

Han reiste til England. Det var depresjon, og her havnet han i den store heksegrøten Manches-

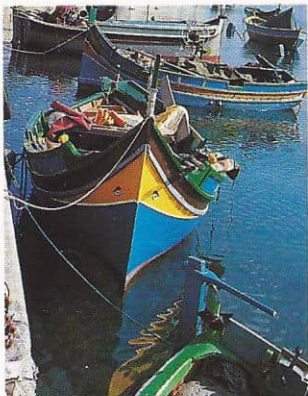
ter-Birmingham. Om vi hadde hørt om Siemens? Det var nemlig et firma, Siemens Brothers, som hadde bruk for ham. Senere ble det omdøpt på grunn av navnets belastning. I denne bransjen arbeidet han et helt liv og bodde nærmere Stratford (upon Avon). Det var forresten i nærheten av Siemens Road.

Om sider spurte han om min bakgrunn, og da han hørte den, så mente han at vi nesten var å betrakte som kolleger.

Etter en lengre prat om de indiske kongene, maharadja's, sa han, at han hadde lyst på en tur hjem til Calcutta. Har du hørt om hvordan byen fikk sitt navn? En fyrste inspiserte en del av markene sine og ga ordre om at avlingen måtte høstes. To dager senere kom han igjen og spurte hvordan det gikk. Formannen svarte da: "Cal cutta" (ble kuttet i går).

På veien hjem pratet vi med en bonde, som tok sin tredje avling poteter på ett år. Han hadde kastet jakken i solen, og det var 15 grader C i luften, 10. des. 1993.

Hilsen KM



"Just in time"

Like før jul kunne produktansvarlig Terje Rønningen invitere på kaffe og blautkake. Verktøybord og arbeidsbenker var kakebord, og avdelingen for celledemontasje var selskapslokale.

Dagen før var samme lokale fylt opp av 41 høyspentceller av typen 8BK 20/30, 12 kV, og med den respektable kortslutningsstrøm 50 kA! Kunde var ELF/Frøy. Cellene skulle til Holland for montering i oljerigg. Oppdraget fikk vi i sterk konkurranse og på harde terminmessige betingelser: En solid (6-sifret) konvensjonalbot ville begynne å løpe ved levering etter den 17.12.93 kl. 16.00.

Som ved de fleste større oppdrag ble tiden knapp mot slutten. Men med både kvelds- og helgearbeid, og ståpåvilje hos alle parter kunne kundens inspektør gi klarsignal for innskriving i forsendelsesboka *en time før fristen*. Er ikke det Just in Time, så vet ikke jeg.

Tekst/Foto: Tor-Odd Vist



Seniorklubbens julefest

Onsdag 1. desember '93 holdt Seniorklubben sin tradisjonelle julefest med 138 medlemmer og en rekke gjester, og det er ny rekord.

Det ble servert en velkomstdrikk og klokken 17.30 ønsket lederen Tore Berg velkommen til bords. Han nevnte blant annet i sin tale at styret var meget godt fornøyd med tilslutningen til klubbens møter, turer og nå på julefesten, og takket også firmaet for at disse kan arrangeres uten at det koster medlemmene noe nevneverdig..

Under middagen ga Odd Trones en meget god orientering om firmaets stilling i dag og hvorledes framtiden antagelig vil se ut. De siste 4-5 årene hadde vært vanskelig for flere avdelinger, mens andre hadde klart seg bra. Stort sett har firmaet kommet velberget gjennom de vanskelige tidene som vi har hatt og det ser ut til at vi nå går noe lysere tider i møte.

Odd Trones benyttet anledningen til å si noen pene ord til Helge Altorp som den 23. september '93 hadde 50-års tjeneste i firmaet og av den grunn var tiltenkt Kongens Fortjenestemedalje i sølv. Denne ble overrakt ham under stor applaus.

Vårt medlem Gustav Dybaas ba om ordet og han takket vår mangeårige toppsjef Tor Jemtland for hans store innsats for firmaet og dets ansatte og i god gammel stil fremførte han en joik for ham.

Tore Berg takket direktør Odd Trones for den fine orienteringen han ga, og firmaets ledelse for den positive holdningen de har til sine pensjonister.. Han nevnte også at Seniorklubbens medlemmer var meget stolte av firmaet som i en nylig profilundersøkelse av norske bedrifter kom på en 4. plass.

Per-Egil Berg og Jan Hyving gjorde en fin jobb som pianist og forsanger ved sangene under og etter det festlige julebordet.

Ole Alfstad, sekretær



Som vi ser av bildet koste Seniorklubbens medlemmer seg på årets juletreffest.



Nytt styre i aktiv pensjonistforening

Siemens Pensjonistforening i Trondheim teller nå 318 medlemmer og er en svært aktiv forening. På årsmøtet før jul ble det valgt nytt styre. Leder er Alf Rande, nestleder Kjell Aune, kasserer Agnes Lundemo, sekretær Bjørn Selnes og styremedlem Gunnar Slupphaug. Aina Juberg og Olav Heggland er varamedlemmer.

I september sist høst arrangerte pensjonistforeningen en tur til Tyskland, Nederland, Belgia og Frankrike, der vi kjørte gjennom Normandie og besøkte Jersey og Paris. Turen varte 11 dager og 48 personer deltok. Bussen gikk fra Trondheim, via Oslo og Kielfergen til Hamburg. Vi fikk sett mye av både Tyskland, Nederland og Belgia. Så gikk turen videre til Frankrike og Normandiekysten. Et besøk ved krigsmuseet i Bayeux gjorde dypt inntrykk. Bayeux er kjent som den første byen som ble gjenerobret av engelskmennene. Det ble også tid til å besøke den lille

byen Mont St. Michel som ligger på en granittklippe ca. to kilometer fra kysten. Om kvelden kom vi fram til en av de vakreste byene i dette området St. Malo. Dagen etter var selskapet en snarvisitt på engelsk jord, det vil si et besøk på Jersey. Vi tok hurtigbåt til St. Helier og videre med lokal buss på øya.

Etter en dags hvile bar det videre på motorveien over Le Mans og inn i Paris. Oppholdet i Paris var svært kort, dvs. fra lørdag ettermiddag til mandag morgen, men med norsk guide fikk vi likevel se det meste av Paris. Lørdagskvelden besøkte vi kabbaret "Nouvelle EVE" som kunne by på vakre sparkepiker og ellers et lite, men intimt program. Søndag ble benyttet til sightseeing på de mest kjente og omtalte stedene i Paris. Mandag morgen startet hjemturen som gikk gjennom Belgia, Tyskland, via Kiel og hjem.

Pensjonistforeningen vil også i år arrangere turer. I fjor høst arrangerte de en svært vellykket busstur til Tyskland, Nederland, Belgia og Frankrike.

Foto: Bjørn Selnes.

Ny computer-tomograf fra Siemens

Høy oppløsning, lav pris og lave doser

Det er den nye Somatom AR.HP fra Siemens som kombinerer disse egenskapene i ett system. Dette består av bare tre deler og kan monteres på to dager. Vanlig tid for installasjon av CT er én til to uker.

Takket være en ny teknologi som nyttiggjør seg mye mer av røntgenstrålingen, reduseres dosebelastningen for pasienten med minst 70 % sammenliknet med konvensjonelle computer-tomografer, uten at det går ut over billedkvaliteten.

Flere teknikker som vanligvis bare er tilgjengelige på langt dyrere tomografer vil også bli tilgjengelige på Somatom AR.HP. Spiralskanning gir 3-dimensjonal presentasjon av et kroppsvolum fra enhver vinkel i rommet. Snittbilder gjennom organer kan også rekonstrueres i alle vinkler for maksimal diagnostisk klarhet. Normaltid for et opptak i overkroppen er så lite som 1,9 sekunder. Dermed reduseres problemer med bevegelsesuskarphet. Resultatet er skarpere bilder med høyere detaljoppløsning og lav stråledose for pasienten. Snittbilder helt ned til 1 mm gir bedre billedkvalitet i vanskelige områder som lunger og indre øre.

En superrask prosessor tar seg av bildeframstillingen, og viser bildet på skjerm i samme øyeblikk som det er ferdigskannet. Derved unngås blind skanning, og operatøren kan følge undersøkelsen og endre den underveis, eventuelt avbryte den. Dette øker kapasiteten og bidrar til å redusere pasientkøen.

Siemens leverer togutrustning

til Taiwan for 800 millioner

I skarp internasjonal konkurranse har Siemens AG fått en leveranse verd 800 millioner kroner på elektrisk utrustning og framdriftsmotorer til 86 motorvogner til jernbanen på Taiwan. Vognene bygges av Daewoo Heavy Industries i Korea, og skal leveres fra 1995 til 1997. Det dreier seg om firedelte motorvogner som skal trafikere forstadsbanene i flere taiwanesiske byer.

I og med denne kontrakten styrker Siemens ytterligere sin

posisjon på baneteknikk i Øst-Asia, hvor konsernet fra før av har store leveranser til undergrunnsbanene i Singapore, Taipei på Taiwan og Taegu i Korea.

Datamaskinen som lyster ditt minste vink

Styring med håndbevegelser kan bety et stort fremskritt i kommunikasjon mellom bruker og datamaskin, mener forskere ved Siemens sentrallaboratorium i München. De har utviklet en PC som styres på denne måten, og ser nye muligheter innen bl.a. industri, medisin og arkitektarbeid.

Håndstyring gir spesielle muligheter innen arbeid med 3-dimensjonale bilder på dataskjerm. Det fins allerede elektroniske "datahansker" som er tilkoblet datamaskin og følger håndbevegelser i hansken. Det nye fra Siemens er et videokamera som "ser" hånden og setter inn et bilde av den på skjermen. Slik kan man "gripe tak i" ting på skjermen og dreie eller flytte på dem. Fordelen med det nye systemet framfor datahansken er en mye lavere pris og større bevegelsesfrihet.

Siemens ser for seg at f.eks. fremtidens leger kan håndtere 3-dimensjonale røntgenbilder fra en computertomograf på en langt mer intuitiv og nøyaktig måte, og dermed jobbe både sikrere og raskere.

En annen mulighet er å "bevege seg" gjennom et rom som vises på dataskjermen, og forandre på objekters form eller plassering bare ved å "berøre" dem. Dette bør være en svært interes-

sant anvendelse for arkitekter og for konstruktører som arbeider med 3-dimensjonale modeller på skjerm.

Datamaskinen kan læres opp til å forstå bestemte bevegelser, som at tommelementet beveget mot høyre betyr at hele skjermbildet skal bevegges mot høyre. Slik kan et enkelt tegn også sette igang en komplisert operasjon eller en serie faste kommandoer.

Siemens legger vekt på at systemet er effektivt, fordi håndbevegelser er en måte å kommunisere på som alle intuitivt kan bruke. Å gripe og flytte ting med hånden er den menneskelige arbeidsmåten, og ved å lage bokstavelig talt håndgripelige modeller kan en oppnå en svært direkte kontakt mellom maskin og bruker. En operatør på en jernbanestasjon kan flytte godsvogner på et skjermbilde rundt med hånden, og datasystemet sørger for de signaler som skal til for å gjennomføre flyttingen i praksis.

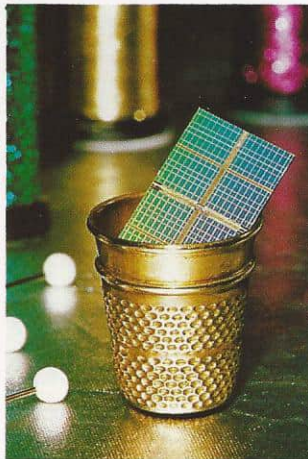
Forskerne i Siemens har også funnet at håndstyring har ergonomiske fordeler i forhold til både mus, kule og dialogbokser. Man slipper å være tilknyttet maskinen med kabel, noe som gir fleksibel bruk og stor bevegelsesfrihet.

Håndstyring stiller ikke store krav til datakraft. Rasjonell programmering gjør at systemet uten problemer kan brukes med vanlige PCer av type 486 eller Pentium.

Seks tusen sider i et fingerbøl

Siemens og IBM har i fellesskap levert de første eksemplarene av en hukommelsesbrikke for datamaskiner som kan lagre 64

megabit (64 millioner enheter) informasjon, eller omkring 6000 sider skrevet tekst. Brikken er utviklet av de to firmaene i fellesskap. Brikken måler 11 x 18 mm, og får uten vansker plass i et fingerbøl.



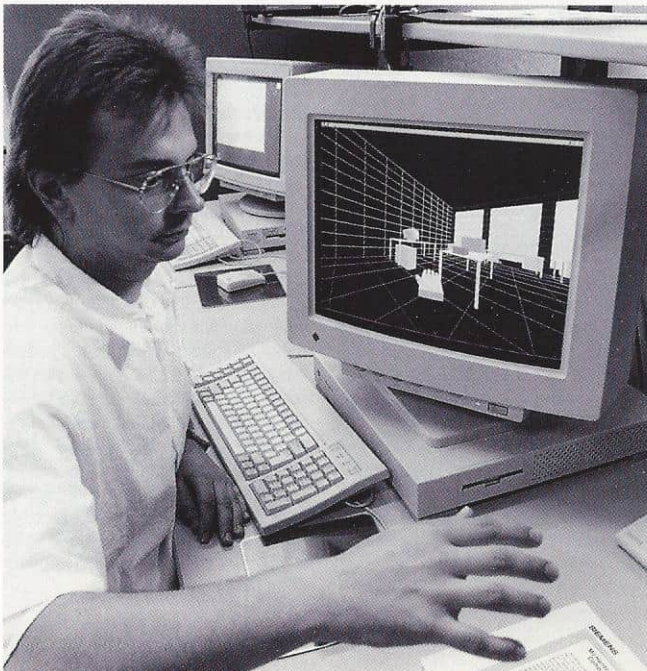
Utviklingen startet i 1990, da Siemens og IBM inngikk samarbeid med sikte på å utvikle en 64-megabits brikke etter industristandard, og enkeltheter omkring konstruksjonen ble kjent i fjor. Mikrostrukturene i brikken har et tverrsnitt helt ned til en tredel av en tusendels millimeter (0,35 mikrometer). Kretsene er produsert med ultrafiolett fotolitografi (DUV).

Brikken arbeider ved en spenning på 3,3 volt, og det er ventet at den vil bli levert i versjoner med hastigheter på 40, 50 og 60 nanosekunder.

Siemens inspiserer svenske atomkraftverk

Siemens KWU i Tyskland har fått kontrakt på inspeksjon av motorhusene for motorene som styrer kontrollstavene i samtlige ni kokvannsreaktorer i Sverige. Hver kontrollstav har en individuell motor for heving og senking, og det er huset rundt hver enkelt av disse som skal inspiseres. Inspeksjonen skjer med fjernstyrt utstyr som leter etter mulige sprekkekanaler og svakheter i husenes sveiseskjøter. Metodene for inspeksjon er ultralyd og hvirvelstrømsanalyse.

Kontrakten omfatter både levering av utstyr til inspeksjon og analyse og selve utførelsen av inspeksjonen. Blant annet krever systemet at programvaren for analyse av data fra inspeksjonen blir skreddersydd for forholdene ved hvert enkelt kraftverk.



Verdens tyngste flyfrakt

I slutten av september fraktet Siemens AG den tyngste gjenstand som noengang har vært flybåren. Det dreide seg om en generatordel på 135,2 tonn som



ble fraktet i all hast fra Mülheim i Tyskland til India for å erstatte en ødelagt del i kraftverket som forsyner hovedstaden New Dehli med strøm. Til frakten ble brukt et russisk fly av typen Antonov 24, et av verdens største fraktfly. Innlastingen av generatordelen var en flere timer lang operasjon som krevde stor forsiktighet og hårfin presisjon. Flyet måtte fylle drivstoff fem ganger på turen med den rekordtunge lasten.

Siemens leverer GSM-nett til Kina

Det er ikke bare norske abonnenter som får nytte godt av Siemens teknologi innen mobiltelefon. Allerede i desember i år settes det samme GSM-systemet som Siemens har levert i Norge, i drift i den kinesiske provinsen Shanghai. Tre-fire måneder senere følger Shenzhen-provinsen etter. Siemens har hatt totalkontrakten i begge provinser, med en samlet verdi på ca. 125 millioner kroner, og det nye nettet vil i første omgang ha plass til 25 000 abonnenter. Leveringene omfatter totalt 23 basestasjoner og 2 mobiltelefonsentraler.

Det nye kinesiske nettet er identisk med det europeiske GSM-nettet. Dette betyr at f.eks. en norsk reisende i Kina kan ringe direkte hjem på sin egen mobiltelefon. Via basestasjon og lokal mobiltelefonsentral linkes samtalen inn på det internasjonale fjernvalgnettet over satellitt, og dermed er det plutselig blitt nesten like enkelt å ringe hjem fra den kinesiske mur som fra bilkøen på vei fra jobben.

Kina er verdens raskest voksende marked for mobiltelefoner. Frem mot år 2000 regner man i prognoser med en tidobling av antall mobilabonnenter i Kina fra én til ti millioner.

Pilotprosjekt på ATM bredbåndsnett i Japan

Som eneste europeiske selskap har Siemens Tyskland levert utstyr for bredbåndsteknikk til et pilotprosjekt i regi av det japanske telefonselskapet NTT. På basis av erfaringer fra dette pilotprosjektet planlegger NTT å bygge ut et landsdekkende bredbåndsnett etter ATM-standard (Asynchronous Transfer Mode). Over dette nettet vil alle abonnenter i fremtiden få mulighet til å overføre signaler for tale, tekst, data, stillbilder og video via én enkelt tilknytning. Alt overføres som digitale "pakker", og teknikken gir både høyere overføringshastighet og bedre kvalitet enn hva som har vært mulig hittil.

Den høye båndbredden gir mulighet for en langt bedre utnyttelse av nettets kapasitet, og dette gjør at prisen for å bruke nettets tjenester kan bli forholdsvis lav.

I Japan, Europa og Nord-Amerika regner man med at ATM blir den fremtidige standarden for kommersiell overføring på bredbåndsnett i stor skala. Foreløpig har ialt 18 europeiske teleselskaper planer om å bygge ut bredbåndsnett etter samme ATM-standard.

Flysikring i Kasakhstan for Siemens

Frem til 1998 skal Siemens bygge opp et landsdekkende flysikringssystem i Kasakhstan. Kontrakten er på drøyt 400 mill. kr, og omfatter tre flysikringssentraler i byene Almaty, Aktjubinsk og Akmola, pluss 18 sekundærradarer. Sammen med de eksisterende russiske radarene i landet vil dette sikre Kasakhstan et moderne flysikringssystem som dekker både innflygning og rutenett.

Flytrafikken i regionen er meget sterkt økende, og det opprettes stadig nye ruter fra Europa til Kasakhstan. Et nytt flysik-

Hjertelig takk

-for blomster og gaver i anledning mitt 25-års jubileum.

Åsmund Mollan, S/T

-til Direksjonen og arbeidskolleger for gaver, blomster og hyggelig hilsen i anledning mitt 25-års jubileum.

Tom Eriksen, S/O

-til direksjonen for blomster til min 70-års dag.

Olga-Marie (Mia) Malming

-for all oppmerksomhet på min 70-års dag.

Kjell Aune

-til Direksjon, firmaledelse og kolleger i Trondheim for blomster, gaver og oppmerksomhet på min 70-års dag.

Bjarne Hofstad, S/T

-til Direksjonen for vakre blomster i anledning min 67-års dag.

Gyula Papai, S/O

-til Direksjonen og kolleger for blomster og gaver i anledning min 60-års dag.

En takk også til Sidsel Prestsveen som hadde laget den flotte klokken.

Bjørn Vasskog, S/O

-til Direksjonen og kolleger for blomster og gaver i anledning min 60-års dag.

Sverre Røstad, S/T

-til Direksjonen, HK-klubben og kolleger for blomster og gaver ved min 60-års dag.

Leif Georg Engan, S/T

-til Direksjonen og kolleger for blomster på min 60-års dag.

Jan Hansen, S/O

-til venner og kolleger for alle gratulasjoner og flotte gaver i anledning min 60-års dag.

Odd Løkken, S/T

-til Direksjonen og arbeidskolleger for blomster og gaver i anledning min 50-års dag.

Halvor Woldmo, S/T

-til Direksjonen, Montørklubben og kolleger for blomster og gaver i anledning min 50-års dag.

Kåre Enoksen, S/T

-for oppmerksomheten for Direksjonen og kolleger på min 50-års dag.

Øivind Helseth

-til Direksjonen, kolleger og venner for blomster og gaver til min 50-års dag.

Aage Tangen, S/O

ringssystem er en forutsetning for å kunne utvikle fremtidig trafikk.

Partner for Siemens er det ledende russiske flysikrings-instituttet Ausrire i St. Petersburg. I

Vi gratulerer

25-års jubileum

21.03 Rune Halvorsen, S/O
01.04 Egil Rannestad, S/O
09.04 Ottar Skogvoll, S/T
28.04 Ottar Tryggstad, S/O
01.05 Tor Cederkvist, S/O
01.05 Tom Sonberg, S/O
01.05 Elin Engan, S/T

90 år

03.05 Hildur Rønneberg, S/O

85 år

17.04 Reidar Bøhle, S/O

80 år

19.03 Aase Laugmo, S/O
04.05 Arne Enersen, S/O

75 år

03.04 Randi Fleischer, S/O

70 år

01.04 Rolf Malm, S/O
27.04 Sverre Aune, S/T
27.04 Toralf Annes, S/T
29.04 Sigvard Urvik, S/T
13.05 Alf Rande, S/T

67 år

10.04 Torbjørn Sønderengen, S/T
11.04 Tore Aasen, S/O

60 år

17.03 Asbjørn Gjerstad, S/T
09.04 Egil Skorstad, S/T
15.04 Mons Haugum, S/T
01.05 Bjørn Winther, S/T

50 år

18.03 Jan Petter Asphaug, S/T
26.03 Nils Tolleshaug, S/O
29.03 Anne Birgithe Holth, S/O
01.04 Anne Marie Heijer, S/O
03.04 Harald Danker Berg, S/T
07.04 Bjørn Aass, S/T
12.04 Svein Jacobsen, S/B
15.04 Per Arne Klock, S/O
06.05 Bjørn Arne Larsen, S/O

samarbeid skal de to partnerne utvikle en ny sekundærradar for prosjektet, som kan brukes både på vestlig og østlig sekundærradarkanal samtidig.

Siemens Intern

Utgitt av Siemens A/S
Sentralavdeling Markeds-
kommunikasjon (SAM)
SAM0004-02944.2

Redaktør:
Per Henriksen, (linje 3753)
Layout/Desk Top:
Leif Fiskaa, (linje 3495)

Ansvarlig:
Tor Cederkvist, (linje 3711)
Kontakt i Trondheim:
Tove Løhne, (linje 9310)

Neste nummer kommer
19. april.
Siste frist for innlevering av
manuskripter er 8. mars.

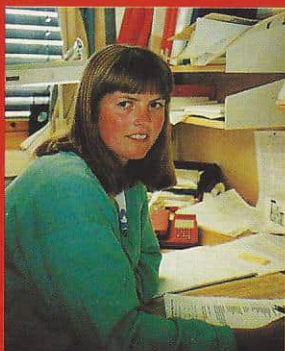
Miljøvern - opptar dette deg i jobb og fritid?

De ansatte kan gjøre mye

Tekst og foto: Tove Løhne

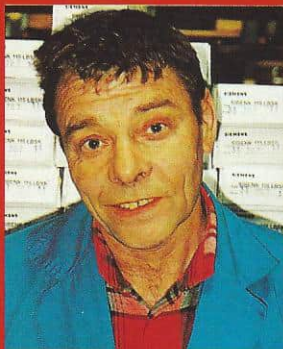
Det er mange år siden S/T fikk fjernvarme fra søppel-forbrenningsanlegget. Høsten 1991 fikk vi også en sentral for driftskontroll av tekniske anlegg i alle bygningene. Ved hjelp av denne sentralen er det mulig å slå av tekniske installasjoner og varme på bevegelige helligdager og inneklemt fridager.

- Vinduene i Sterkstrømfabrikken ble skiftet i fjor og fra kommende år og de neste tre årene, vil alle vinduene i høyblokka bli skiftet ut. Når dette er gjennomført vil vi spare ca. 50.000 kr pr. år i oppvarmingsutgifter, forteller Tormod Bekken, avdelingssjef for Eiendomsdrift S/T.



**Unn Marit
Forbrægd, ingeniør**

I og med at jeg jobber med alt fra rensing og industrigasser til avløpsvann, ser jeg hvor nyttig det er for miljøet rundt oss. Prøver å tenke miljø også på fritiden, men kunne nok gjort mer.



**Per Christian Viken,
SFAB**

Det er skremmende med den utvikling i forsopling som har vært i vår natur og vi har etterhvert lært oss å sette mer pris på naturen. På jobb synes jeg at vi har et ryddig forhold angående miljøvern, f.eks. at vi håndterer løsemidler korrekt. Det gis greie retningslinjer og informasjon, som blir respektert og etterfulgt.

Fra glødelamper til lysstoffarmaturer

I S/T pågår det en utskifting av gamle glødelamper til lysstoffarmaturer. I disse dager erstattes alle armaturer i korridorene i høyblokka som nå har glødelamper på 2 x 60 W, med nye 2 x 18 W lysstoffarmaturer. Dette vil på årsbasis utgjøre en besparelse på mange kilowatt timer.

- Vi oppfordrer ellers alle ansatte, samt renholdspersonale og Securitasvakter om å slukke når sistemann forlater plassen. For å gjøre det litt lettere har vi hengt opp plakater som viser hvilke brytere som gjelder hvilken seksjon, forteller Bekken.



**Berit Danielsen,
renhold**

Jeg prøver å være miljøbevisst ved å bruke fosfatfritt vaske-middel, resirkulert papir, miljøvennlige batterier m.m. Og i jobben bruker vi giftfrie vaskemidler, men som folk flest kunne jeg sikkert gjort mer.

Positiv holdning til miljørettede tiltak

Tormod Bekken understreker at det er mye hver og en av de ansatte kan gjøre og at Eiendomsdrift innenfor de budsjettmessige rammer vil gjøre sitt for å legge forholdene til rette. På spørsmål om sykkelstativ med tak, svarte han at Eiendomsdrift blir gjerne med på et samarbeid om dette, men understreker at dette må skje som en følge av at bedriften er villig til å bevilge penger til noe slikt.



**Ragnar E. Wiggen,
lager**

Jeg prøver å holde orden, og forurensning minst mulig, både på jobb og hjemme. Det jeg ser er gjenslekt rask der hvor jeg ferdes. Her på lageret har vi i stor grad gjenbruk av kartonger.

Ingen kildesortering - foreløpig

Trondheim kommune har sendt ut en generell melding om at de ønsker blandet avfall, det vil si avfall som også inneholder brennbart papiravfall. Alt papiravfall sendes derfor sammen med det øvrige avfallet fra Siemens. - Her burde vi kanskje vært flinkere, medgir Bekken. Imidlertid er vi flinke til å bruke kartongemballasje om igjen. Eiendomsdrift prøver også i størst mulig grad å bruke miljøvennlige produkter, både på forbrukspapir og renholdsprodukter.



**Arne Næverdal,
montør**

Privat prøver jeg å unngå det meste som er "stemplett fy" når det gjelder miljøvern, samtidig som oppsatte containere får mine gamle batterier og glass. I jobbsammenheng blir ufine forhold påpekt hvis jeg ser noe.